



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/CN.9/262
7 May 1985

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ПРАВУ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ
Восемнадцатая сессия
Вена, 3-21 июня 1985 года

ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО НОВОМУ МЕЖДУНАРОДНОМУ
ЭКОНОМИЧЕСКОМУ ПОРЯДКУ О РАБОТЕ ЕЕ СЕДЬМОЙ СЕССИИ
(Нью-Йорк, 8-19 апреля 1985 года)

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Страница</u>
ВВЕДЕНИЕ	1-11	2
ИНЖЕНЕРНО-КОНСУЛЬТАТИВНАЯ ФИРМА	12-24	4
ПЕРЕДАЧА ПРАВА СОБСТВЕННОСТИ	25-27	7
ПРИМЕНИМОЕ ПРАВО	28-37	8
ЦЕНА	38-56	10
ПЕРЕДАЧА ТЕХНОЛОГИИ	57-77	13
РАБОТЫ НА СТРОИТЕЛЬНОЙ ПЛОЩАДКЕ	78-94	17
ПЕРЕСМОТРЕННЫЙ ВАРИАНТ ТЕМАТИЧЕСКОГО ПРОЕКТА СТРУКТУРЫ	95-99	20
ВЫБОР МЕТОДА ЗАКЛЮЧЕНИЯ ДОГОВОРА	100-121	21
ЗАВЕРШЕНИЕ, ПЕРЕДАЧА И ПРИЕМКА ОБЪЕКТА	122-146	25
ПРОЦЕДУРА ЗАКЛЮЧЕНИЯ ДОГОВОРА	147-160	30
ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ И БУДУЩАЯ РАБОТА	161	33

ВВЕДЕНИЕ

1. На своей одиннадцатой сессии Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли постановила включить в свою программу работы вопрос, озаглавленный "Правовые последствия нового международного экономического порядка", и учредила Рабочую группу для рассмотрения этого вопроса 1/. На своей двенадцатой сессии Комиссия определила государства - члены Рабочей группы 2/. На своей тринадцатой сессии Комиссия постановила, что в состав Рабочей группы будут входить все государства - члены Комиссии 3/. Таким образом, в состав Рабочей группы входят следующие государства: Австралия, Австрия, Алжир, Бразилия, Венгрия, Гватемала, Германии, Федеративная Республика, Германская Демократическая Республика, Египет, Индия, Ирак, Испания, Италия, Кения, Кипр, Китай, Куба, Мексика, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Перу, Сенегал, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Сьерра-Леоне, Тринидад и Тобаго, Уганда, Филиппины, Франция, Центральноафриканская Республика, Чехословакия, Швеция, Югославия и Япония.

2. На своей первой сессии Рабочая группа рекомендовала Комиссии включить, по мере возможности, в ее программу работы, в частности, вопрос о согласовании, унификации и обзоре договорных положений, часто встречающихся в международных договорах в области промышленного развития 4/. Комиссия на своей тринадцатой сессии согласилась уделять первоочередное внимание работе, касающейся этих договоров, и просила Генерального секретаря провести исследование в отношении договоров о снабжении и строительстве крупных промышленных объектов 5/.

3. Исследование 6/, подготовленное секретариатом, было рассмотрено Рабочей группой на ее второй и третьей сессиях 7/. На своей третьей сессии Рабочая группа просила секретариат во исполнение решения Комиссии, принятого

1/ Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее одиннадцатой сессии, Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать третья сессия, Дополнение № 17 (A/33/17), пункт 71.

2/ Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее двенадцатой сессии, Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 17 (A/34/17), пункт 100.

3/ Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее тринадцатой сессии, Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 17 (A/35/17), пункт 143.

4/ A/CN.9/176, пункт 31.

5/ См. сноску 3 выше.

6/ A/CN.9/WG.V/WP.4 и Add.1-18 и A/CN.9/WG.V/WP.7 и Add.1-6.

7/ A/CN.9/198, пункты 11-80 и A/CN.9/217, пункты 13-129.

на ее четырнадцатой сессии 8/, начать разработку проекта правового руководства по договорным положениям, касающимся договоров на поставку и строительство крупных промышленных объектов 9/. В правовом руководстве должны быть выявлены правовые вопросы, связанные с такими договорами, и предложены возможные решения для оказания помощи сторонам, в частности из развивающихся стран, в их переговорах 10/.

4. На своей четвертой сессии Рабочая группа рассмотрела проект структуры правового руководства и некоторые примерные проекты глав, подготовленные секретариатом 11/, и просила секретариат ускорить подготовку правового руководства 12/. На своей пятой сессии 13/ Рабочая группа обсудила некоторые дополнительные проекты глав и записку о структуре правового руководства 14/. На своей шестой сессии 15/ Рабочая группа продолжила обсуждение проектов глав 16/.

5. Рабочая группа провела свою седьмую сессию в Нью-Йорке с 8 по 19 апреля 1985 года. На ней присутствовали все члены Рабочей группы, за исключением Алжира, Нигерии, Объединенной Республики Танзания, Сингапура, Сьерра-Леоне, Тринидада и Тобаго, Уганды и Центральноафриканской Республики.

6. На сессии присутствовали наблюдатели от следующих государств: Аргентина, Болгария, Габон, Гондурас, Греция, Доминиканская Республика, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Канада, Катар, Корейская Народно-Демократическая Республика, Корейская Республика, Мозамбик, Нидерланды, Оман, Польша, Святейший Престол, Таиланд, Турция, Финляндия, Чили, Швейцария и Эквадор.

7. На сессии также присутствовали наблюдатели от следующих международных организаций:

a) Органы системы Организации Объединенных Наций

Организация Объединенных Наций по промышленному развитию
Учебный и научно-исследовательский институт
Организации Объединенных Наций

b) Специализированные учреждения

Всемирный банк

8/ Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее четырнадцатой сессии, Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Дополнение № 17 (A/36/17), пункт 84.

9/ A/CN.9/217, пункт 130.

10/ См. сноску 8 выше.

11/ A/CN.9/WG.V/WP.9 и Add.1-4.

12/ A/CN.9/234, пункты 51 и 52.

13/ A/CN.9/247.

14/ A/CN.9/WG.V/WP.9/Add.5 и A/CN.9/WG.V/WP.11 и Add.1-4 и 6-9.

15/ A/CN.9/259.

16/ A/CN.9/WG.V/WP.11/Add.4 и 5 и A/CN.9/WG.V/WP.13 и Add.1-6.

c) Межправительственные организации

Афро-азиатский консультативно-правовой комитет
Европейское экономическое сообщество
Межамериканский банк развития

d) Международные неправительственные организации

Международная ассоциация юристов
Международная торговая палата
Международная Федерация инженеров-консультантов

8. Рабочая группа избрала следующих должностных лиц:

Председатель: г-н Лейф СЕВОН (Финляндия)*

Докладчик: г-жа Елена ВИЛУС (Югославия)

9. На рассмотрении Рабочей группы находились следующие проекты глав правового руководства по составлению международных контрактов на строительство промышленных объектов: "Цена" (A/CN.9/WG.V/WP.15/Add.1), "Инженерно-консультативная фирма" (A/CN.9/WG.V/WP.15/Add.2), "Передача технологии" (A/CN.9/WG.V/WP.15/Add.3), "Передача права собственности" (A/CN.9/WG.V/WP.15/Add.4), "Применимое право" (A/CN.9/WG.V/WP.15/Add.5), "Работы на строительной площадке" (A/CN.9/WG.V/WP.15/Add.6), пересмотренный "Проект схемы структуры" правового руководства (A/CN.9/WG.V/WP.15/Add.7), пересмотренный проект главы "Выбор подхода при заключении контракта" (A/CN.9/WG.V/WP.15/Add.8), пересмотренный проект главы "Завершение, приемка и передача" (A/CN.9/WG.V/WP.15/Add.9) и проект главы "Процедура заключения контракта" (A/CN.9/WG.V/WP.15/Add.10).

10. Рабочая группа утвердила следующую повестку дня:

1. Избрание должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня.
3. Рассмотрение проектов глав правового руководства по составлению международных контрактов на строительство промышленных объектов.
4. Прочие вопросы.
5. Утверждение доклада.

11. Рабочая группа приступила к обсуждению представленных ей документов в порядке, который изложен ниже.

ИНЖЕНЕРНО-КОНСУЛЬТАТИВНАЯ ФИРМА 17/

12. Было выражено общее мнение, что в руководстве должна подчеркиваться важность того, чтобы положения контракта на производство работ, касающиеся инженерно-консультативной фирмы, не противоречили положениям контракта между заказчиком и консультативной фирмой. Вместе с тем предлагалось, чтобы в руководстве было указано, что контракт на производство работ не должен затрагивать вопроса взаимоотношений между заказчиком и инженерно-консультативной

* Председатель был избран в своем личном качестве.

фирмой. Предлагалось также указать в руководстве, что некоторыми международными кредитно-финансовыми учреждениями, а также законодательными нормами, действующими в некоторых правовых системах, может быть запрещено выступать в качестве инженера-консультанта по контракту на производство работ специалисту, производящему технико-экономическое обоснование, поскольку на его заключение в отношении технико-экономической целесообразности проекта может повлиять перспектива использования его услуг в ходе строительства объекта.

13. Что касается функций инженерно-консультативной фирмы, то предлагалось, чтобы в разделе "Общие замечания" было указано, что такие функции будут различными в зависимости от характера контракта на производство работ. Предлагалось также сформулировать пункт 1 таким образом, чтобы он не мог быть истолкован как допускающий возможность участия инженерно-консультативной фирмы в выполнении управленческих функций в рамках контракта.

14. Высказывались различные мнения в отношении выполнения инженерно-консультативной фирмой независимых функций. Согласно одной точке зрения, нереалистично ожидать, что подрядчик согласится на выполнение некоторых независимых функций (например, урегулирование споров или засвидетельствование факта наличия затруднительных обстоятельств или прав на приостановление или прекращение действия контракта) инженерно-консультативной фирмой, выбранной заказчиком и оказывающей услуги заказчику или действующей от его имени. Высказывалось предложение о том, чтобы полномочия на выполнение независимых функций предоставлялись инженерно-консультативной фирме лишь в исключительных случаях. В соответствии с другим предложением независимые функции, которые могут выполняться инженерно-консультативной фирмой, должны носить ограниченный характер, например, сводиться к функциям технического характера.

15. Было выражено мнение, что следует сохранить положения, касающиеся выполнения инженерно-консультативной фирмой независимых функций, поскольку соответствующие полномочия иногда предоставляются инженерно-консультативным фирмам на практике. Указывалось, что в некоторых случаях стороны могут счесть целесообразным уполномочить инженерно-консультативную фирму выполнять такие функции, учитывая, что она в курсе всех дел, связанных со строительством, и в состоянии быстро решать возникающие в связи с ним вопросы, проблемы и споры. Вместе с тем было выражено мнение, что предоставление таких полномочий инженерно-консультативной фирме следует рассматривать как один из возможных вариантов, которые стороны, возможно пожелают изучить при подготовке контракта на производство работ, а не как рекомендацию для включения в контракт.

16. В связи с вопросом о предоставлении инженерно-консультативной фирме полномочий на выполнение независимых функций было высказано мнение, что следует проводить различие между теми случаями, когда инженерно-консультативная фирма выбирается заказчиком самостоятельно, и случаями, когда инженерно-консультативная фирма выбирается по согласованию между обеими сторонами. Высказывались мнения, что в первом случае инженерно-консультативная фирма не должна уполномочиваться на выполнение каких-либо независимых функций, либо эти функции должны быть ограничены. Согласно другой точке зрения, инженерно-консультативная фирма, выбранная заказчиком самостоятельно, не должна иметь полномочий принимать решения, обязательные для подрядчика. Наряду с этим, высказывалось мнение, что нет оснований лишать инженерно-консультативную фирму возможности принимать обязательные решения, если стороны доверяют этой фирме и согласны предоставить ей полномочия принимать такие решения, даже если она и выбрана заказчиком самостоятельно. В тех случаях, когда инженерно-консультативная фирма выбирается обеими сторонами, она может быть уполномочена выполнять независимые функции более широкого характера, включая принятие решений, обязательных для обеих сторон. Указывалось, что инженерно-консультативной фирме должно быть запрещено выполнять независимые функции, касающиеся вопросов,

в отношении которых она предоставляла услуги или выступала от имени заказчика, и что при выполнении независимых функций она должна оставаться беспристрастной.

17. Высказывалось предложение о том, чтобы каждая сторона при заключении контракта назначала свою инженерно-консультативную фирму и чтобы выбранные таким образом инженерно-консультативные фирмы имели полномочия принимать обязательные для сторон решения, касающиеся вопросов технического характера. Другое предложение состояло в том, что одна инженерно-консультативная фирма могла бы оказывать консультативные и технические услуги заказчику и действовать от его имени, а другая - выполнять независимые функции. Вместе с тем было выражено мнение, что неразумно привлекать одновременно более одной инженерно-консультативной фирмы.

18. Указывалось также, что инженерно-консультативной фирме можно было бы предоставить полномочия принимать обязательные для сторон решения в тех случаях, когда речь идет о материальных ценностях или расходах, не превышающих определенной установленной суммы, а в остальных случаях принимать решения с участием независимого посредника, поименованного в контракте, к которому всегда можно было бы обратиться за помощью. Если посредничество не даст желаемого результата, вопрос должен решаться в порядке арбитражного или судебного разбирательства. Предлагалось также, чтобы инженерно-консультативной фирме, уполномоченной осуществить те или иные действия или принять то или иное решение самостоятельно, было вменено в обязанности осуществить такие действия или принять такие решения в течение указанного периода времени.

19. В отношении функций, перечисленных в пункте 8, было выражено общее мнение, что секретариат должен вновь рассмотреть вопрос о том, какие функции следует считать независимыми и какие - выполняемыми от имени заказчика. Кроме того, предлагалось, чтобы секретариат изучил вопрос о том, какие из этих функций должны рассматриваться в главе "Урегулирование споров". По общему мнению, инженерно-консультативная фирма не должна иметь полномочий изменять условия контракта с учетом возникших трудностей, если стороны не смогли достичь договоренности в отношении таких изменений.

20. В отношении выбора инженерно-консультативной фирмы секретариатом было отмечено, что во многих случаях информация об инженерно-консультативной фирме, назначенной заказчиком, сообщается подрядчику до заключения контракта и в контракте указывается название этой фирмы; в таких случаях инженерно-консультативную фирму можно было бы считать выбранной обеими сторонами.

21. Что касается замены инженерно-консультативной фирмы, то было выражено общее мнение, что заказчик должен иметь возможность выбирать новую фирму без участия подрядчика, если прежняя инженерно-консультативная фирма оказывала услуги только заказчику или выступала только от его имени. Что касается тех случаев, когда инженерно-консультативная фирма выполняет независимые функции, то высказывалось мнение, что если заказчик выбрал инженерно-консультативную фирму без участия подрядчика, то он должен иметь возможность подбирать замену также без участия подрядчика. Однако в этом случае заказчик обязан уведомить подрядчика о выбранной им новой фирме. С другой стороны, если инженерно-консультативная фирма была выбрана по согласованию между заказчиком и подрядчиком, аналогичным образом должна подбираться и замена. Указывалось, что, если заказчику разрешается подбирать замену без участия подрядчика, ему должно быть запрещено назначать инженера-консультанта из числа своих сотрудников. Отмечалось, что международные кредитно-финансовые учреждения могут возражать против участия подрядчика в выборе замены лишь тогда, когда новая инженерно-консультативная фирма должна оказывать услуги только заказчику или же выступать только от его имени, но не тогда, когда она должна выполнять независимые функции.

22. Высказывалось мнение, что если подрядчику будет разрешено возражать, при наличии "достаточных оснований", против предлагаемой заказчиком замены, то таким основанием следует считать, в частности, отсутствие у подрядчика информации о предлагаемой в качестве замены инженерно-консультативной фирме. Предлагалось, чтобы в контракте было предусмотрено, что в том случае, когда стороны не могут договориться о замене, они могли обратиться к третьей стороне с просьбой сделать выбор за них. Было выражено общее мнение, что руководство должно рекомендовать сторонам согласовывать вопрос о том, в какой степени новая консультативная фирма должна быть связана действиями и решениями первоначальной консультативной фирмы.

23. Что касается делегирования полномочий инженерно-консультативной фирмы, то высказывалось предложение опустить в пункте 17 ссылку на возможность делегирования полномочий консультативной фирмы ее сотрудникам. Предлагалось также указать в соответствующей главе, что делегирование полномочий инженерно-консультативной фирмы регулируется нормами некоторых национальных правовых систем.

24. Что касается информации и доступа, предоставляемых инженерно-консультативной фирме, то было выражено общее мнение, что консультативная фирма не должна иметь больших прав, чем заказчик. Было выражено мнение, что контракт на производство работ должен предоставлять инженерно-консультативной фирме полномочия требовать от подрядчика график строительно-монтажных работ и внесения изменений в этот график, координировать работу всех подрядчиков, осуществляющих строительство, производить инспекцию объекта в ходе строительства, а в случае заключения контракта на условиях возмещения расходов - проверять счета подрядчика. Было также выражено мнение, что инженерно-консультативная фирма должна иметь такие полномочия только в отношении ее независимых функций. Большинство, однако, придерживалось того мнения, что любые такие полномочия инженерно-консультативной фирмы должны быть производными от полномочий самого заказчика и должны предоставляться инженерно-консультативной фирме по его усмотрению. Было предложено, чтобы вопрос о роли инженерно-консультативной фирмы в составлении графика строительно-монтажных работ был рассмотрен в разделе "Предоставление заказчику консультаций и технического опыта".

ПЕРЕДАЧА ПРАВА СОБСТВЕННОСТИ 18/

25. Было выражено мнение, что может возникнуть путаница между терминами "plant" и "works", и поэтому между ними следует провести более четкое различие. Был поднят также вопрос о том, должен ли затрагиваться в руководстве такой аспект, как передача права собственности на инструменты и строительную технику, используемые при осуществлении строительства. Широкую поддержку получило мнение, что этого вопроса не следует касаться в настоящей главе и что его следует рассмотреть в другой главе, а именно в главе "Гарантии выполнения договора", включив в нее соответствующие перекрестные ссылки.

26. Отмечалось, что в раздел "Общие замечания", возможно, потребуется внести некоторые уточнения. Было выражено мнение, что, возможно, потребуется уточнить вопрос о связи между передачей права собственности и переходом риска, поскольку в рамках некоторых правовых систем момент передачи права собственности может совпадать с моментом перехода риска убытков или ущерба, если стороны не договорятся в контракте об ином.

27. Была достигнута договоренность об объединении пунктов 4 и 5, а также о том, чтобы вопрос о времени передачи права собственности на оборудование и материалы рассматривался лишь в общих чертах без ссылок на примеры, содержащиеся в нынешнем тексте. Однако при этом было указано, что следует подчеркнуть необходимость избегать многократной передачи имущества. Заголовок раздела C должен быть скорректирован с учетом терминологии, которая будет использоваться в окончательном тексте руководства.

ПРИМЕНИМОЕ ПРАВО 19/

28. Было отмечено, что проект главы составлен исходя из того, что стороны выбирают нормы какой-либо правовой системы для регулирования своего контракта. Однако возможны другие подходы, например, контракт может регулироваться правовыми принципами, общими для правовых систем двух стран, к которым принадлежат стороны, или же общепризнанными в международной торговле общими принципами права. Стороны также могут предусмотреть, что разные договорные обязательства будут регулироваться нормами разных правовых систем. Было отмечено, что при рассмотрении последних подходов в главе также необходимо указать на возможные трудности, характерные для этих подходов. Так, например, могут возникнуть трудности в определении указанных правовых принципов. Кроме того, определенные правовые системы могут не признавать действительность такого выбора, вследствие чего суды будут определять право, регулирующее контракт, на основе норм международного частного права. Предлагалось изменить название главы на "Выбор права". Предлагалось также изменить название главы во французском тексте на "Loi applicable".

29. Многие согласились с тем, что в большинстве правовых систем не существует конкретных положений, касающихся сложных контрактов на сооружение объектов. По этой причине сторонам следует рекомендовать по мере возможности разрешать проблемы, которые могут возникнуть в рамках контрактов на сооружение объектов, посредством включения в контракт соответствующих условий.

30. Было выражено мнение о том, что в руководстве необходимо обратить внимание сторон на вопрос о факторе времени в связи с выбором применимого права, т.е. является ли применимым правом право, преобладающее в момент заключения контракта, исключая последующие изменения, или таковым является право, преобладающее в момент заключения контракта с учетом последующих изменений. В руководстве также можно было бы обратить внимание сторон на возможность применения норм права посредством их включения в контракт в форме условий контракта. Кроме того, сторонам можно было бы высказать рекомендацию в отношении того, что применение одного и того же права как к контракту на сооружение объектов, так и к контрактам между подрядчиком и субподрядчиками может облегчить координацию таких контрактов.

31. Было отмечено, что приведенное в проекте главы описание императивных норм, которые могут ограничивать самостоятельность сторон в выборе применимого права, не является достаточно подробным. Например, императивные нормы, регулирующие несправедливые условия контрактов, могут ограничивать самостоятельность стороны. Кроме того, стороны не могут отступать от определенных норм международного частного права, определяющих, какое право применимо для решения отдельных вопросов, связанных с недвижимым имуществом. Также было отмечено, что суд может частично отступить от применения отдельных положений выбранного сторонами права, применив правовые нормы, имеющие характер "публичного порядка".

32. Были выражены различные мнения в отношении содержащегося в главе предложения о том, что при выборе права стороны должны ссылаться на конкретные "материальные" нормы какой-либо правовой системы. Было отмечено, что термин "материальные" может иметь разные значения: он может быть использован для того, чтобы подчеркнуть отличие от норм международного частного права, или же отличие от процедурных норм. Согласно одной точке зрения, при выборе права нет необходимости в использовании этого термина, поскольку очевидно, что выбор правовой системы не предусматривает выбор норм международного частного права или

процедурных норм. Согласно другому мнению, использование этого термина желательно для того, чтобы показать, что стороны по крайней мере исключают применение норм международного частного права. В этой связи было отмечено, что, хотя выбор процедурного права для управления процедурой урегулирования споров будет неэффективен, когда споры рассматриваются в суде (поскольку суд всегда использует свое собственное процедурное право), такой выбор может быть эффективным в тех случаях, когда споры регулируются посредством арбитража.

33. Рабочая группа рассмотрела содержащуюся в проекте главы ссылку на возможность применения к контрактам на строительство объектов Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи (Вена, 1980 год). Было отмечено, что следует более подробно рассмотреть положения Конвенции, определяющие те случаи, в которых Конвенция применима к договорам на поставку товаров, подлежащих изготовлению или производству. Согласно одному мнению, эти положения приводят к тому, что Конвенция очень редко применяется к контрактам на строительство объектов. Однако, согласно другому мнению, в некоторых правовых системах контракты на строительство объектов классифицируются как договоры купли-продажи. Таким образом, выбор сторонами такой правовой системы для регулирования контракта на строительство объектов может привести к тому, что Конвенция станет применима. Также было отмечено, что в отдельных случаях стороны могут специально пожелать руководствоваться положениями Конвенции для регулирования своего контракта. Было поддержано мнение о том, что любое рассмотрение возможного применения Конвенции к контрактам на строительство объектов должно содержаться в тексте проекта главы, а не в сноске.

34. Было выражено мнение о том, что вместо прямого выбора права, которое должно регулировать контракт, стороны могут выбрать суд для решения споров, возникающих в рамках контракта, или выбрать арбитражное учреждение, в соответствии с арбитражными нормами которого должны рассматриваться такие споры. В этом случае применимое право может быть выбрано таким судом или арбитрами. Было также высказано предложение о том, что вопросы, непосредственно связанные с выбором юрисдикции, например, касающиеся недействительности такого выбора, более уместно рассматривать в проекте главы об урегулировании споров, а не в этом проекте главы.

35. Рабочая группа рассмотрела вопрос о том, каким образом может быть оформлен выбор права. Значительную поддержку получило мнение о том, что в положении о выборе права необходимо лишь определить правовую систему, которая должна регулировать контракт. Было в определенной степени поддержано мнение о том, что помимо такого определения в положении о выборе права следует указывать, что избранное право должно регулировать содержание и действительность контракта и, возможно, последствия его недействительности. В ответ на это было отмечено, что с точки зрения логики невозможно выбрать право, регулирующее вопросы содержания и действительности контракта, поскольку такой выбор будет эффективным лишь тогда, когда контракт уже разработан и действителен. В меньшей степени было поддержано мнение о том, что в положении о выборе права следует подробно перечислять вопросы, которые должны регулироваться избранным правом. Была достигнута договоренность в отношении того, что иллюстративные положения о выборе права должны быть представлены в проекте главы в трех вариантах, иллюстрирующих разные подходы. Была достигнута договоренность в отношении того, что фраза "императивные правовые нормы публичного характера" нуждается в разъяснении. В руководстве необходимо провести более четкое различие между императивными нормами, образующими часть системы правовых норм, применимых в силу норм международного публичного права, и императивными нормами, применимыми другим образом, а не в силу норм международного частного права.

36. Рабочая группа рассмотрела содержащееся в руководстве обсуждение вопроса о стороне, которая подвергается риску в случае изменения императивных норм, касающихся технических аспектов объекта или его строительства, или же в случае

создания новых норм после заключения контракта (пункт 17). Было отмечено, что значение этого обсуждения было бы еще большим, если бы рекомендация, которая непосредственно предшествовала этому обсуждению и касалась обязательства, налагаемого на подрядчика (т.е. обязательства строить объект в соответствии с применимыми техническими правовыми нормами - пункт 16), была бы изменена. В руководство следует включить рекомендацию о том, что подрядчик обязан строить объект в соответствии с применимыми техническими правовыми нормами, преобладающими во время заключения контракта.

37. Предлагалось перенести обсуждение вопроса об определении стороны, которой следует вменить в обязанность получение санкций, разрешений или лицензий, необходимых для осуществления контракта, в другую главу, в которой такое обсуждение было бы более уместным. Также было отмечено, что раздел, озаглавленный "Общие замечания", нуждается в разъяснениях. В этом разделе необходимо более четко изложить проблемы, которые рассматриваются в последующих разделах данной главы. Также было выражено мнение о том, что в главу необходимо включить больше иллюстративных положений. Было внесено несколько предложений об улучшении формулировок данной главы.

ЦЕНА 20/

38. Было предложено увязать название главы также и с "условиями платежа". Было предложено изменить название главы, а именно: "Цена" изменить на "Расходы". Однако это предложение не было принято. Было высказано мнение о том, что в разделе "Общие замечания" следует указать, что международные кредитные учреждения могут требовать того или иного решения вопросов, рассматриваемых в данной главе. Было высказано предложение о том, чтобы вопрос о корректировке цены был обсужден в основных главах, в которых рассматриваются различные обстоятельства, которые могут привести к необходимости такой корректировки, например, в главах "Статьи об изменениях" и "Оговорки об особо затруднительных обстоятельствах". Секретариат просили рассмотреть вопрос о возможности включения в данную главу дополнительных иллюстративных положений.

39. Было высказано мнение о том, что в руководстве не следует рассматривать случай, когда в контракте не предусматривается никакого метода установления цены, поскольку на практике этого не происходит. Было подчеркнуто, что метод установления цены применительно к единице измерения неадекватен двум другим методам установления цены, о которых говорится в пункте 2. Было высказано предложение изменить формулировку пункта 5, чтобы ясно показать, каковы будут последствия нарушения правовых норм, о которых говорится в данном пункте.

40. Относительно терминологии, которая должна использоваться в разделе о корректировке и пересмотре цены, были высказаны различные точки зрения. Было выражено единое мнение о том, что следует провести более четкое разграничение между корректировкой и пересмотром. Была высказана точка зрения о том, что паушальная цена должна пересматриваться только в соответствии с применимым правом или в соответствии с оговоркой о пересмотре, включенной в контракт. Было предложено указать в руководстве, что в некоторых правовых системах предусматривается корректировка цены даже в том случае, если в контракте не содержится положения по этому вопросу. Кроме того, было высказано мнение о том, что цена должна быть стабильной, а корректировка или пересмотр цены должны являться исключением. В этой связи было предложено изъять из второго предложения пункта 8 фразу "хотя в соответствии со статьей контракта цена может быть скорректирована и пересмотрена".

41. Предлагалось особо подчеркнуть зависимость между методом установления цены и необходимостью в корректировке или пересмотре цены. Отмечалось, что при применении метода установления цены на основе компенсируемых издержек при определенных обстоятельствах может возникнуть необходимость в корректировке или пересмотре потолка стоимости или запланированных издержек, установленных в контракте (например, при изменении объема строительных работ). Было высказано мнение о том, что некоторые из вариантов, о которых говорится в разделе, касающемся корректировки цены, связаны не с вопросами корректировки цены, а с вопросом об ответственности одной из сторон. Что касается изменений местных правил, то было предложено изложить в руководстве лишь возникающие в этой связи проблемы, а выбор того или иного решения проблем предоставить сторонам.

42. В пункте 9 предлагалось указать, что фирма-подрядчик может оградить себя от риска, о котором говорится в данном пункте, путем включения в контракт положения о корректировке или пересмотре. Высказывалось предложение об изменении формулировки пункта 9 проекта, чтобы в нем просто говорилось о рисках, связанных с различными методами установления цены. Предлагалось исключить слово "качество" из последнего предложения данного пункта. Отмечалось, что было бы полезно провести более четкое разграничение между паушальной ценой, которая при определенных обстоятельствах может быть пересмотрена, и фиксированной ценой. Отмечалось также, что в некоторых случаях метод определения цены на основе компенсируемых издержек применяется даже в контрактах, предусматривающих строительство "под ключ", и поэтому предлагалось изменить формулировку первого предложения пункта 15 проекта.

43. В отношении метода определения цены на основе компенсируемых издержек предлагалось уточнить различие между компенсируемыми издержками вознаграждением; предлагалось также, чтобы в руководстве было указано, какие расходы, понесенные фирмой-подрядчиком, могут быть покрыты за счет вознаграждения и таким образом не должны рассматриваться в качестве компенсируемых издержек. Было отмечено, что даже при наличии согласия относительно фиксируемого вознаграждения фирма-подрядчик обычно заинтересована в том, чтобы завершить строительство как можно раньше.

44. Предлагалось, чтобы в руководстве были описаны различные типы используемых на практике контрактов на основе компенсируемых издержек (например, контракты на основе "стоимость + проценты" и "стоимость + фиксируемое вознаграждение"). Было высказано мнение о том, что из руководства не должно следовать, что метод определения цены является единственным фактором, стимулирующим своевременное завершение строительства подрядчиком. Предлагалось внести в руководство рекомендацию о том, чтобы метод определения цены на основе компенсируемых издержек не применялся в том случае, когда сметная стоимость строительных работ неизвестна заказчику во время заключения контракта; отмечалось, однако, что эта стоимость, как правило, заказчику известна. Указывалось, что участие заказчика в выборе субподрядчиков подрядчика является одним из методов контроля за размерами компенсируемых издержек (а именно за стоимостью услуг субподрядчиков) только в отношении тех субподрядчиков, которые конкретно в контракте не указаны.

45. Отмечалось, что международные кредитные учреждения не во всех случаях выступают против применения метода установления цены на основе компенсируемых издержек. Предлагалось исключить пункт 13. Значительную поддержку получила точка зрения о том, что при применении метода компенсируемых издержек заказчик должен получить право на осуществление ревизии учетных документов подрядчика для проверки расходов, понесенных последним. Было выражено мнение о том, что приостановление действия контракта в тех случаях, когда фактические издержки превышают запланированные, является нежелательным, а также о том, что ссылка на такую возможность должна быть либо исключена из руководства, либо ограничиваться только лишь теми случаями, когда был превышен установленный потолок. Было предложено включить данный вопрос в главу "Приостановление действия контракта".

46. Предлагалось включить в руководство больше типичных примеров установления цены применительно к единице измерения. Было высказано мнение о том, что в руководстве должна делаться ссылка на возможность корректировки стоимости единицы измерения выполненных строительных работ, когда количество таких единиц изменяется на большую величину, чем это было предусмотрено в контракте, по сравнению с количеством единиц, определенных во время заключения контракта.

47. Была высказана точка зрения о том, что премиальные выплаты за досрочное завершение строительства не должны применяться в связи с методом определения цены на основе компенсируемых издержек, поскольку это может привести к тому, что подрядчик понесет более высокие расходы (например, в результате найма дополнительной рабочей силы) с целью получить премиальные выплаты. Предлагалось исключить последнее предложение пункта 29. Была также высказана точка зрения о том, что премиальные выплаты должны зависеть не от непрерывной эксплуатации объекта, а от того, получил ли заказчик ожидаемую прибыль в результате досрочного начала эксплуатации объекта. Было высказано мнение о том, что непрерывная эксплуатация объекта не является необходимой и что премиальные выплаты могут быть осуществлены, когда будет начата эксплуатация объекта. Было также высказано мнение о том, что условие о премиальных выплатах не должно включаться в контракт, они должны согласовываться только после заключения контракта, если досрочное завершение строительных работ выгодно для заказчика.

48. Предлагалось в разделе о валюте цены особо подчеркнуть различие между валютой, в которой была определена цена (валюта счета), и валютой, в которой должен быть произведен платеж. Предлагалось также рассмотреть в данном разделе проблемы, связанные с колебаниями покупательной способности валюты цены, в дополнение к изменениям обменных курсов.

49. Предлагалось, чтобы в пункте 31 конкретно говорилось о действующих в странах обеих сторон правилах, касающихся иностранных валют. Было высказано мнение о том, что в большинстве случаев в контрактах должна использоваться валюта страны заказчика; если же используется валюта другой страны, то в контракте должен быть указан обменный курс соответствующей иностранной валюты. Предлагалось, чтобы в пункте 33 были ясно указаны те преимущества и те недостатки, которые имеет для заказчика применение упомянутых в данной статье подходов относительно валюты, в которой будут компенсироваться издержки. Указывалось, что может возникнуть необходимость в согласовании пунктов 32 и 36.

50. Предлагалось включить в руководство положение о необходимости изменения индексной оговорки в случае существенных расхождений в объеме строительных работ или значительного изменения экономических факторов, имеющих значение для контракта. Подчеркивалось, что было бы желательно упростить индексную оговорку. Было высказано мнение о том, что пункт 50 должен быть исключен или чтобы в нем указывалось лишь, что индексная оговорка обычно применяется к каждому платежу, когда такая оговорка была сделана. Отмечалось, что в соответствии с правом некоторых стран использование индексных оговорок ограничено или вообще запрещено.

51. Предлагалось, чтобы сфера применения подхода, описанного в последнем предложении пункта 53, была ограничена теми случаями, когда фирма-подрядчик несет ответственность за просрочку. Выказывалось также мнение о том, что это предложение следует исключить. Предлагалось, чтобы индексная оговорка применялась только в тех случаях, когда ее применение привело бы к изменениям цены сверх установленного предела.

52. Что касается примечания 1, то была высказана точка зрения о том, что было бы желательно обратить внимание сторон на те ограничения, которые могут существовать в национальном праве относительно полномочий суда в вопросах корректировки весов, используемых в индексной оговорке. Говорилось, что было бы полезно включить замечания, содержащие разъяснения относительно формулы индексной оговорки, изложенной в добавлении.

53. Было высказано мнение о том, что, если заказчик не осуществляет своевременно платеж подрядчику, в валютной оговорке должно быть предусмотрено право подрядчика использовать либо обменный курс, существовавший в тот момент, когда должен был быть произведен платеж, либо обменный курс на момент осуществления платежа. Предлагалось также, чтобы в разделе, касающемся оговорки о расчетной единице, в качестве одной из расчетных единиц упоминалась также Европейская валютная единица.

54. Предлагалось исключить из пункта 63 положение о процентных соотношениях, а также исключить из данного пункта часть последнего предложения, в котором говорится о применяемых валютных ограничениях. Было высказано мнение о том, что первое предложение пункта 63 является излишним, а также о том, что второе предложение пункта 64 должно быть исключено.

55. Предлагалось, чтобы в разделе, касающемся платежа во время строительства, упоминались условия платежа, которые могут применяться в связи с методом установления цены на основе компенсируемых издержек, поскольку они могут отличаться от условий, используемых в связи с паушальным методом установления цены. Что касается оплаты заказчиком стоимости оборудования и материалов, поставляемых подрядчиком, то было высказано мнение о том, что платеж за такие товары может быть предусмотрен еще до их доставки заказчику, по предъявлении подрядчиком документов, подтверждающих страховку данного оборудования и материалов, в дополнение к другим документам, таким, как документы, подтверждающие передачу оборудования и материалов первому перевозчику для доставки заказчику.

56. В отношении кредитов, предоставляемых подрядчиком, высказывалось мнение о том, что такие кредиты используются на практике лишь в исключительных случаях. Однако согласно другой точке зрения правительство страны подрядчика иногда гарантирует или каким-либо другим образом обеспечивает кредиты, предоставляемые заказчику подрядчиком. Были высказаны различные предложения относительно улучшения данной главы проекта.

ПЕРЕДАЧА ТЕХНОЛОГИИ 21/

57. Было выражено общее согласие в отношении того, что вопросы, рассматриваемые в этой главе, представляют большое значение для заказчика. Кроме того, было высказано единое мнение о том, что в проекте главы эти вопросы рассматриваются сбалансированным образом. Отмечалось, что некоторые из терминов, используемых в проекте главы, возможно, нуждаются в дальнейшем пояснении. Так, термин "императивные", часто употребляемый для определения термина "законодательства, которые могут регулировать передачу технологии", возможно, нуждается в пояснении, поскольку такое императивное регулирование может осуществляться различными путями. Следует также пояснить, что ноу-хау может быть либо секретным и известным лишь подрядчику, либо несекретным и известным также другим. Кроме того, в некоторых странах термин "лицензирование" используется не только в отношении патентов, но и для характеристики путей передачи ноу-хау.

58. Высказывалось мнение о том, что можно было бы более подробно охарактеризовать национальное законодательство, которое регулирует передачу технологии. Условия договорных положений могут основываться на таком законодательстве, преобладающем не только в стране каждой из сторон, но и в других странах. В этой связи отмечалось, что в ряде законодательств в определенных обстоятельствах предусматривается обязательное лицензирование технологии. В некоторых странах в законодательстве ограничиваются права подрядчиков, являющихся сторонами договоров о передаче технологии.

59. Предлагалось охарактеризовать различные виды технологии и пути, которыми такая технология может передаваться отдельно или в комбинации, в начале главы. Было предложено сделать в этой главе ссылку на последующее усовершенствование передаваемой технологии. Кроме того, можно было бы указать возможные причины (например, соображения, касающиеся стоимости), побуждающие выбирать различные договорные положения о передаче технологии. Отмечалось, что ознакомление с функционированием объекта не является наиболее существенным путем передачи технологии. Поддерживалось мнение о том, что в дальнейшем пояснении нуждается характеристика промышленной собственности, и в частности системы патентов. Следует упомянуть международные конвенции, которые регулируют промышленную собственность. Следует также указать, что патенты имеют юридическую силу в пределах определенных территорий.

60. Что касается характеристики технологии, то отмечалось, что в рамках определенных договорных подходов не возникнет необходимости в отдельной характеристике технологии, которая будет использоваться, поскольку характеристика масштабов и качества объекта будет включать в себя характеристику технологии, которая будет применяться. Что касается условий, которые могут быть оговорены в контракте, ограничивающем заказчика в использовании переданной технологии, то предлагалось, чтобы в разделе, озаглавленном "общие замечания", содержалась ссылка на обсуждения, ведущиеся по таким условиям на сессиях Конференции Организации Объединенных Наций по международному кодексу поведения в отношении передачи технологии. Отмечалось, что трудно предсказать влияние возможного кодекса поведения на составление договоров об объекте, поскольку в отношении того, в какой степени кодекс будет обязательным для сторон, а также в отношении формулировок положений кодекса, касающихся данных ограничений, еще не было принято окончательного решения. Было высказано мнение, что в руководство не должны включаться положения кодекса поведения, хотя сослаться на кодекс можно. Рабочая группа постановила отложить свое решение о ссылке на кодекс поведения на более поздний срок. Была достигнута договоренность в отношении того, что не следует приступать к разработке положений, отражающих такие ограничения. Однако ограничительные положения, которые имеют отношение к договорам об объекте и которые можно включить в них, можно вкратце охарактеризовать и обсудить. Отмечалось, что в руководстве было бы неуместным пытаться изложить нормативные стандарты для таких ограничительных положений и что в любом случае право стороны на включение таких ограничительных положений зачастую ограничивается национальным законодательством.

61. Отмечалось, что соответствующий вид гарантий в отношении технологии будет зависеть от принимаемого подхода к договору. Если, например, утверждается подход на условиях соглашения генерального подряда, то необходимости в какой-либо отдельной гарантии в отношении технологии не возникает, поскольку общая гарантия, касающаяся качества и функционирования объекта, будет распространяться и на технологию.

62. Отмечалось, что в руководстве следует предусмотреть, чтобы подрядчик обязательно гарантировал, что он является владельцем технологии, которую он передает, или чтобы он обязательно принял меры, направленные на то, чтобы получить право на передачу технологии. Высказывалась поддержка мнений о том, что следует изъять последнее предложение пункта 12 или, по крайней мере, значительно изменить его как в силу того, что его содержание не помогает сторонам составлять договор между собой, так и в силу того, что содержащееся в нем положение о том, что подрядчику может быть разрешено избежать ответственности, является спорным. Высказывалось мнение о том, что положение, рассматриваемое в предпоследнем предложении пункта 19 (т.е. при котором заказчик отменяет договор ввиду невыполнения подрядчиком своих обязательств), также следует рассмотреть с той точки зрения, какое влияние оно окажет на гарантии, предоставляемые подрядчиком. В соответствии с одним предложением, даже если

в таких ситуациях договор выполняется другим подрядчиком, первоначальный подрядчик должен по-прежнему быть связанным гарантиями, предоставленными им в отношении поставленной технологии. Также отмечалось, что в руководстве следует указать, что гарантии, предоставляемые подрядчиком, потеряют свою силу, если объект будет неправильно эксплуатироваться сотрудниками заказчика.

63. Что касается цены, то предлагалось более детально разработать характеристику различных методов определения цен на технологию. В этой связи отмечалось, что, возможно, следует упомянуть о таком методе, с помощью которого оплата производится в виде поставок продукции, производимой объектом. Однако, согласно другому мнению, такие методы оплаты относятся, строго говоря, к области товарообмена, и их не следует отдельно упоминать в настоящем контексте. О таких методах, по-видимому, можно упомянуть в главе "Цена".

64. Также высказывалось мнение о том, что соответствующие методы оплаты, которые следует применять, могут зависеть от продолжительности периода времени, в течение которого совершаются выплаты (например, если роялти выплачивается в течение продолжительного периода, то размер каждого очередного взноса может быть меньшим, чем если бы роялти выплачивалось в течение непродолжительного периода). Кроме того, отмечалось, что передача секретного ноу-хау обычно оплачивается в виде первоначального платежа. Широкую поддержку получило мнение о том, что вопрос об определении цены на технологию следует рассматривать в главе "Цена". Было достигнуто согласие в отношении того, что обсуждения по вопросу о стоимости подготовки кадров можно отразить в этой главе, однако в главе "Цена" следует сделать перекрестную ссылку на обсуждения, отраженные в настоящей главе.

65. Что касается нарушения прав третьей стороны путем использования переданной технологии, отмечалось, что на практике поставщик технологии принимает на себя обязательство лишь в отношении того, что применение технологии не будет нарушать прав третьих стран в конкретных территориях. Поставщики обычно указывают, что им неизвестно, будут ли нарушены права третьих сторон на других территориях. Кроме того, отмечалось, что в руководстве следует упомянуть о возможности того, что права третьих сторон могут оказаться нарушенными не только за счет использования переданных промышленных процессов, но и за счет распространения продукции, произведенной на завершеном объекте.

66. Отмечалось, что нет необходимости широко обсуждать средства, не допускающие нарушения прав третьей стороны, поскольку такие средства излагаются в соответствующем законодательстве и могут быть разными в разных правовых системах. Было бы полезно, если бы эта глава касалась вопроса о наделении правами сторон в случае нарушения прав. В этой связи отмечалось, что в рамках многих правовых систем гарантии в отношении недопущения таких нарушений устанавливаются законодательством, и поэтому нет необходимости предусматривать это в положениях договора.

67. Обсуждался вопрос о том, следует ли рассматривать в отдельном разделе руководства все случаи, когда в ходе выполнения договора об объекте могут быть нарушены права третьей стороны. Отмечалось, что рассмотрение этого вопроса именно таким образом будет логичным и может носить всеобъемлющий характер. Однако высказывалось мнение о том, что рассмотрение этого вопроса в различных разделах руководства, где описываются реальные ситуации, которые могут привести к конкретным нарушениям, может оказать значительную помощь лицам, использующим данное руководство.

68. Обсуждалось содержащееся в руководстве предложение о том, что, если в случае нарушения против одной из сторон возбуждено дело, другая сторона обязана оказывать помощь первой стороне в возражении по иску. Отмечалось, что характер обязательства по оказанию помощи требует дальнейшего разъяснения,

то есть следует конкретно указать размеры предоставляемой помощи. Кроме того, указывалось, что в рамках некоторых правовых систем существуют процедуры, согласно которым сторона, против которой возбуждено дело, может обязать другую сторону принять участие в процессе.

69. Что касается конфиденциальности, то выражалось согласие с содержащимся в этой главе мнением (пункт 18) о том, что подрядчик может обязать заказчика сохранять конфиденциальность в отношении предоставленного подрядчиком ноу-хау на двух стадиях: в ходе переговоров и, если в результате переговоров заключается договор об объекте, при заключении этого договора. Отмечалось, что в соответствии с некоторыми правовыми системами для этого может потребоваться заключение отдельного договора о соблюдении конфиденциальности до начала самих переговоров, а впоследствии - включение в договор об объекте положений о соблюдении конфиденциальности. Однако в соответствии с другими правовыми системами потребность в заключении договора до начала переговоров может и не возникнуть, поскольку такие концепции, как добросовестность, которые содержатся в этих правовых системах, предполагают обязанность соблюдать конфиденциальность. Кроме того, отмечалось, что в тех случаях, когда до начала переговоров заключается договор о соблюдении конфиденциальности, в этом договоре должно предусматриваться, что обязательства в отношении соблюдения конфиденциальности не теряют свою силу и после завершения переговоров, даже если в результате переговоров не заключается никакого договора об объекте.

70. Поддерживалось мнение о том, что договор, в котором содержатся обязательства о соблюдении конфиденциальности в отношении ноу-хау, также может предусматривать, что такие обязательства утрачивают свою силу и что роялти за ноу-хау не выплачивается в том случае, если ноу-хау уже широко используется в других местах. Рабочая группа рассмотрела случай, когда заказчик прерывает договор ввиду невыполнения подрядчиком своих обязательств, и впоследствии считает необходимым сообщить другому подрядчику ту часть ноу-хау, которая необходима для завершения сооружения объекта другим подрядчиком. Отмечалось, что в таких случаях в договоре об объекте должно содержаться положение, обязывающее заказчика потребовать от другого подрядчика обязательства о неразглашении последним сведений о приобретаемом ноу-хау. Кроме того, предлагалось, что разглашение заказчиком этих сведений (как в рассмотренных обстоятельствах, так и в том случае, когда подрядчик по не зависящим от него причинам не может соорудить объект завершить) должно разрешаться только в той степени, в какой подрядчик может разрешить заказчику сообщить сведения о ноу-хау другому подрядчику.

71. В отношении предоставления документации отмечалось, что перечень видов документов, которые могут предоставляться, следовало бы расширить (например, включить в этот перечень оперативный персонал и желаемые запасные части). Кроме того, отмечалось, что не всегда необходимо, чтобы предоставление всей документации завершалось в установленные в договоре сроки завершения сооружения объекта. Например, в соответствии с договором *produit en main* документация может быть предоставлена после завершения сооружения объекта.

72. В отношении обучения персонала отмечалось, что подрядчик может не иметь возможности осуществлять обучение персонала. Возможно, было бы целесообразно, чтобы это обучение проводилось инженером-консультантом или же каким-либо учреждением, занимающимся подготовкой персонала. Кроме того, указывалось, что национальное законодательство, регулирующее во многих случаях условия работы, также может предусматривать подготовку персонала и что это законодательство следует принимать во внимание. Указанное законодательство зачастую направлено на защиту прав рабочих и может ограничивать права нанимателей в отношении определения условий подготовки.

73. Отмечалось, что в тех случаях, когда возможность обучения какого-либо конкретного стажера вызывает сомнение, подрядчик или другая организация, занимающаяся подготовкой, должны иметь право потребовать у заказчика обеспечить замену стажера. В подобных случаях подрядчик или другая организация, занимающаяся подготовкой, обязаны сообщить заказчику о необходимости замены, как только они узнают о ее необходимости. Однако отмечалось, что законодательство, упомянутое в предыдущем пункте, может ограничить свободу подрядчика и заказчика в отношении замены стажера.

74. Указывалось, что в руководстве не рассматривается вопрос о возможном ущербе, который может нанести стажер объекту в ходе своего обучения. Предлагалось, чтобы в руководстве сторонам было предложено оговаривать в договоре вопрос о том, какая сторона должна возмещать нанесенный в этом случае ущерб. Кроме того, выражалось мнение о том, что в договоре также следует оговаривать вопрос о том, какая сторона должна нести ответственность, если в ходе обучения стажерам будет нанесен какой-либо ущерб.

75. Выражалось мнение о том, что в тех случаях, когда заказчик требует проводить обучение своего персонала, подрядчик всегда будет требовать возмещения расходов по этому обучению. Эти расходы могут быть включены в общую стоимость сооружения объекта или же могут оговариваться отдельно.

76. Отмечалось, что вопрос подготовки персонала включает определенные элементы практического характера, которые должен принять во внимание заказчик. Так, например, существует возможность того, что персонал после прохождения подготовки может прекратить свою службу у заказчика. Заказчик также может посчитать целесообразным провести отдельную оценку требований к своему персоналу, а не полагаться исключительно на мнение подрядчика, поскольку заказчик лучше представляет себе уровень подготовки местного персонала. Кроме того, заказчику потребуется получить визы или разрешения на поездку для стажеров, которых необходимо направить для подготовки за границу, и поэтому в договоре можно обязать подрядчика оказать помощь заказчику в получении этих виз или разрешений на поездку. Высказывалось также мнение о том, что в силу различных причин сооружение объекта иногда может быть прервано или отложено. Отмечалось, что в договорах должно предусматриваться изменение учебных программ в тех случаях, когда сооружение объекта прерывается или откладывается.

77. Большинство согласилось с тем, что высказываемые в руководстве рекомендации не должны носить обязательного характера, а должны облекаться в форму вариантов, которые стороны могут рассмотреть при составлении договора. Было высказано несколько предложений относительно того, как улучшить текст этой главы.

РАБОТЫ НА СТРОИТЕЛЬНОЙ ПЛОЩАДКЕ 22/

78. Было достигнуто общее согласие в том, что секретариату следует пересмотреть использование терминов "строительство" и "монтаж" и обеспечить более последовательное применение этих терминов во всей главе. Была также достигнута общая договоренность о том, что секретариату следует пересмотреть использование слова "должен", с тем чтобы обеспечить нейтральное представление подходов к вопросам, обсуждаемым в упомянутой главе. Было выражено мнение о том, чтобы вопросу своевременности (например, сроки завершения, график работ) уделялось повышенное внимание, возможно, за счет ссылки на этот аспект в заголовке главы. Кроме того, высказывалось мнение о необходимости расширения раздела "Общие замечания", с тем чтобы более полно представить обсуждаемые в главе вопросы. Была сделана ссылка на возможность осуществления подрядчиком монтажа оборудования, поставленного другими подрядчиками.

79. Было предложено, чтобы в руководстве содержалась рекомендация сторонам рассматривать вопрос о том, какая сторона должна оплачивать стоимость средств, необходимых для целей строительных работ, проводимых персоналом подрядчика, а также, чтобы в контракте предусматривался стандарт предоставляемых средств. Было также выражено мнение о том, чтобы в руководстве рекомендовалось сторонам рассмотреть вопрос о том, следует ли обязывать подрядчика предоставлять определенные услуги для персонала заказчика. Со ссылкой на пункт 6 было предложено, чтобы в руководстве рекомендовалось сторонам рассмотреть вопрос о том, будет ли заказчик иметь право на сохранение за собой мастерской после завершения строительства, и если да, то при каких условиях, а также предложено, соответственно, опустить последнее предложение в данном пункте. Было отмечено, что в соответствии с нормами национального законодательства подрядчик обычно несет ответственность за условия работы своего собственного персонала на строительной площадке, и было предложено, чтобы в руководстве рекомендовалось сторонам принимать такие нормы во внимание при рассмотрении вопроса о размещении персонала и обеспечении коммунальных и прочих услуг на строительной площадке.

80. Было предложено, чтобы в связи с обсуждением вопроса о машинах и инструментах для строительства была сделана ссылка также на возможность аренды таких машин и инструментов. Отмечалось, что лицензии и разрешения могут быть необходимы для импорта машин и инструментов в страну, где находится строительная площадка, независимо от того будут они или нет реэкспортированы. Было предложено уточнить виды транспорта, которые будут перечислены в пункте 9.

81. Было выражено мнение о том, чтобы в контракте всегда оговаривались сроки завершения строительства, и, следовательно, было предложено опустить второе предложение пункта 11. Если в контракте оговариваются конкретные сроки завершения строительства, то, как было предложено, в нем также должны быть указаны сроки начала строительства.

82. Было высказано мнение о том, что указанный в пункте 12 перечень дат, которые необходимо принимать во внимание при определении начала срока строительства, не следует рассматривать в качестве исчерпывающего. Было предложено включить в этот перечень дату передачи строительной площадки в пользование подрядчика; отмечалось, однако, что эта дата может относиться не ко всем случаям, как, например, в случае, когда подрядчик должен начать производство оборудования в своих собственных помещениях до передачи ему строительной площадки. Было также предложено, чтобы в дополнение к дате получения подрядчиком авансового платежа упомянуть также дату передачи подрядчику заказчиком гарантий о том, что такой авансовый платеж будет произведен. Было предложено уточнить текст подпункта "b" пункта 12, с тем чтобы последний элемент (т.е. "что следует начать строительные работы") был представлен в качестве дополнительной даты для начала строительства, а не в качестве альтернативного варианта.

83. Было предложено изменить редакцию пункта 14, с тем чтобы акцент на возможную заинтересованность заказчика в скорейшем завершении строительства был не столь сильным. Предлагалось также сделать ссылку в этом разделе на главы "Неисполнение обязательств" и "Оговорки о заранее оцененных убытках и штрафных неустойках".

84. В отношении графика строительных работ было выражено мнение о необходимости включения в контракт основного графика работ, определяющего последовательность основных видов работ, а также подробного графика работ, подготавливаемого подрядчиком после заключения контракта. Предлагалось также, чтобы в руководстве содержалась ссылка на возможность использования компьютеризованного графика работ.

85. Было выражено мнение о нецелесообразности в рамках контракта "под ключ" предусматривать санкции, если контрольные сроки в графике работ не выполнены подрядчиком, поскольку основное значение имеет то, завершены ли в срок весь

объем строительства. Тем не менее было достигнуто общее согласие о необходимости указания в руководстве лишь того, что контрольные сроки могут иметь различную степень первоочередности в рамках различных видов контрактов и включения в него рекомендации о том, что сторонам следует договориться о последствиях несоблюдения подрядчиком установленных контрольных сроков. Было выражено также мнение о том, что право заказчика отдавать подрядчику распоряжение об ускорении строительства, ссылка на которое приводится в пункте 16, не будет иметь значения, если в контракте не будет предусмотрена ответственность подрядчика за несоблюдение установленных сроков.

86. Были высказаны различные точки зрения в отношении возможности прекращения подрядчиком контракта, если заказчик не требует начала строительства в рамках оговоренного периода времени. Согласно одной точке зрения, такая возможность является чрезмерной, и ссылку на нее необходимо исключить из пункта 16. Согласно другому мнению, такую возможность следует сохранить, поскольку должны быть установлены определенные предельные сроки, в течение которых будет действовать обязательство подрядчика на начало строительства.

87. Было предложено пересмотреть и сократить раздел о продлении сроков завершения строительства. По общему мнению в руководстве должна содержаться рекомендация, согласно которой стороны сами должны определить, в достаточной ли степени вопрос о продлении сроков регулируется применимым законодательством, или же продление сроков в определенных обстоятельствах должно оговариваться в контракте. Было также выражено общее согласие в том, что в этой главе необходимо лишь сделать ссылку на другие главы, подробно касающиеся обстоятельств, которые могут оправдать такое продление сроков, и что такие обстоятельства не следует рассматривать в настоящей главе. Было также предложено, чтобы в руководстве было оговорено, кто определяет продолжительность сроков продления, в том случае, если стороны не могут согласиться о "разумных" сроках продления. Было также предложено, чтобы подрядчик не имел права на прекращение строительства как в ходе переговоров, так и в ходе урегулирования спора, касающегося такого продления сроков.

88. В отношении строительных работ, которые должны проводиться под надзором подрядчика, было предложено провести разграничение между обязательствами подрядчика по осуществлению надзора за строительными работами и инспектированию строительных работ и обязательствами, касающимися лишь консультирования персонала, осуществляющего такое строительство. Было предложено, чтобы подрядчику было вменено в обязанность вести учет выполнения своих обязательств в отношении инспектирования. Была достигнута общая договоренность о необходимости пересмотра последней части пункта 24, с тем чтобы четко указать, что подрядчик может не нести ответственности за дефекты в строительстве, если такие дефекты обусловлены невыполнением указаний подрядчика привлекаемыми заказчиком лицами, и что подрядчику может быть вменено в обязанность инспектировать работу, сделанную такими лицами, и информировать заказчика о любых таких дефектах, и что на подрядчика может быть возложена ответственность за неисполнение таких обязательств.

89. Была выражена точка зрения о том, что в контракте следует указать тот риск, который связан с осуществлением функции по надзору, и что ущерб, возмещаемый подрядчиком за неосуществление надзора, должен быть ограниченным. Высказывалось также мнение о том, что на заказчика необходимо возлагать ответственность за компенсацию подрядчику ущерба, связанного с задержкой завершения строительства, вызванной тем, что привлеченные заказчиком лица не исполнили своих обязательств.

90. Было сделано предложение о сокращении раздела "Доступ на стройплощадку и на предприятие" и о необходимости ссылки в нем в общих словах на включение в контракт положения о доступе различных лиц на строительную площадку.

91. Было отмечено, что условия труда зачастую регулируются правовыми нормами страны, в которой расположена стройплощадка. Была достигнута общая договоренность о том, что руководство должно лишь рекомендовать, чтобы в контракте предусматривалось распределение ответственности в отношении условий труда и содержание такой ответственности с учетом соответствующих норм национального законодательства.

92. Была достигнута общая договоренность о том, что во вступительной главе руководства следует подчеркнуть, что всестороннее сотрудничество сторон играет исключительно важную роль для равномерного хода и успешного завершения строительства и что такое сотрудничество должно распространяться на каждый этап контракта. Было предложено, чтобы секретариат пересмотрел вопрос о том, в какой части руководства следует поместить положение, касающееся посредников.

93. Было предложено положение об оплате заказчиком материалов и оборудования, закупленных подрядчиком по поручению заказчика, поместить в контракте отдельно от положений, касающихся других элементов стоимости, которую должен оплачивать заказчик.

94. Было также предложено, чтобы подрядчику было вменено в обязанности расчищать строительную площадку после завершения строительства и содержать ее в рабочем состоянии и чтобы слова "после завершения строительства" были исключены из заголовка раздела "J". Были также внесены различные предложения, касающиеся улучшения редакции данной главы.

ПЕРЕСМОТРЕННЫЙ ВАРИАНТ ТЕМАТИЧЕСКОГО ПРОЕКТА СТРУКТУРЫ 23/

95. Было высказано мнение, что определения терминов, используемых в руководстве, следует включить в отдельную главу, содержащую глоссарий терминов, в соответствии с принятым ранее на предварительной основе решением Рабочей группы. Однако согласно другому мнению, такой подход может оказаться нецелесообразным из-за сложности краткого определения различных терминов и предпочтительнее было бы определять или пояснять термины в тех главах, в которых они употребляются. Было выражено единодушное мнение относительно того, что разработка аналитического индекса с перечислением терминов в алфавитном порядке позволила бы читателю при возникновении конкретных вопросов без труда отыскивать определение или объяснение терминов, используемых в руководстве.

96. Высказывалось мнение о том, что вопрос о гарантии качества не следует рассматривать в главе V ("Описание работ"). Рабочая группа отклонила это предложение.

97. Было предложено изъять из главы II ("Выбор подхода при заключении контракта") раздел о контрактах "полу-под ключ". Рабочая группа постановила, что решение об изъятии данного раздела будет зависеть от того, какое решение она примет по данному разделу в ходе обсуждения главы II.

98. Было предложено изменить расположение в рамках структуры главы VIII ("Инженер-консультант") и главы IX ("Субподряды"); однако Рабочая группа не утвердила данное предложение. Было решено поместить главу XIV ("Передача технологии") после главы V ("Описание работ"), а главу XV ("Цена") - после главы VI ("Передача технологии"). Отмечалось, что в главу XVIII ("Задержка, дефекты и другие случаи невыполнения обязательств") следует включить некоторые общие замечания, поясняющие взаимосвязь между различными средствами правовой защиты и формами компенсации в случае невыполнения обязательств. Указывалось, что глава XX ("Оговорки о заранее оцененных убытках и штрафных неустойках") может быть помещена перед главой XIX ("Убытки").

99. Был проведен обмен мнениями относительно того, в каком контексте следовало бы рассматривать вопросы, касающиеся применимого права. Было решено, что некоторые проблемы, связанные с составлением в свете применимого права контрактов на производство работ, могут быть рассмотрены во введении к руководству и в ряде других глав, где это могло бы стать полезным. Отмечалось, что в текст проекта структуры руководства на арабском языке, возможно, потребуется внести некоторые терминологические поправки.

ВЫБОР МЕТОДА ЗАКЛЮЧЕНИЯ ДОГОВОРА 24/

100. Было высказано общее мнение, что данная глава в ее настоящей форме является в основном приемлемой, однако определенные изменения в ее структуре и некоторых деталях внесли бы большую ясность. Также широко признавалось, что в главе следует стремиться к тому, чтобы не создалось впечатление, что договорные соглашения, которые могут заключаться в целях строительства промышленных объектов, могут подразделяться на установленные категории, четко отличающиеся друг от друга. Хотя основные характеристики некоторых методов заключения договоров (например, договор "под ключ", договор "продукция на руки" и отдельные договоры) являются общепризнанными и должны описываться, следует подчеркнуть, что возможен целый ряд градаций в отношении договорных соглашений. При разбивке таких градаций на категории могут возникать трудности. Однако было отмечено, что этот ряд соглашений также должен быть отражен в главе, поскольку развивающимся странам было бы особенно полезно иметь представление о таких возможных соглашениях.

101. С точки зрения структуры главы отмечалось, что можно провести основное различие между договорными соглашениями, по которым в строительстве принимает участие только одна сторона, и договорными соглашениями, связанными с участием более чем одной стороны. Поэтому в главе можно упомянуть возможные преимущества и недостатки этих двух видов соглашений и тем самым избежать определенного повторения, существующего в условиях нынешней практики рассмотрения различных методов заключения договоров. При рассмотрении соглашений первого вида в главе можно было упомянуть договоры "под ключ" и "продукция на руки", а при рассмотрении соглашений второго вида - договор, по которому подряды на строительство распределяются среди большого количества подрядчиков (отдельные договоры).

102. Что касается метода заключения отдельных договоров, то было отмечено, что было бы полезно описать характер некоторых из отдельных договоров, заключаемых довольно часто (например, в сфере гражданского строительства, машиностроения или электротехнической промышленности), и приблизительно указать, какой вид договоров потребуется для выполнения различных работ. Также отмечалось, что необходимо разъяснить метод, который иногда называется "монтаж с колес". Высказывалось также мнение, что следует подчеркнуть факт существования договорных соглашений, связанных с осуществлением контроля за работами со стороны инженера-консультанта или руководителя работ.

103. Было отмечено, что в главе можно рассмотреть нередкий случай, когда заказчик заключает договор с консорциумом подрядчиков, а также случаи, когда строительство принимает форму совместного предприятия заказчика и подрядчика. Было высказано общее мнение, что достаточно рассмотреть такие соглашения, а также специальные вопросы, возникающие при их заключении, в главе I "Определение проекта и выбор сторон" с соответствующими перекрестными ссылками в двух главах.

104. Что касается раздела "Общие замечания", то было высказано общее мнение, что его содержание должно быть изменено с учетом подхода, который должен быть принят в отношении всей главы. Было отмечено, что дискуссия в пункте 1 должна быть изложена в более простой и ясной форме. К примеру, упоминание о

договорах ограниченного объема могло бы быть дополнено более конкретным обсуждением таких видов договоров (например, договоров в области машиностроения или электротехнической промышленности). Можно включить перекрестные ссылки в последующие главы руководства, в которых рассматриваются вопросы, связанные с такими договорами ограниченного объема (например, в главы о поставках оборудования и материалов и о передаче технологии), благодаря чему отпала бы необходимость в подробном описании различных возможных комбинаций договоров ограниченного объема и договоров на производство работ. Было отмечено, что содержащееся в пункте 2 высказывание относительно степени участия заказчика в строительстве может не всегда быть справедливым, поскольку некоторые из обязательств, которые, как указывается, принимаются как минимум заказчиком, могут в некоторых случаях приниматься подрядчиком. Соответственно, руководство может лишь консультировать стороны при определении обязательств, которые по их желанию должен принимать заказчик.

105. Отмечалось, что можно опустить выраженное в пункте 3 мнение о том, что финансирующие строительство учреждения могут потребовать выбора определенных методов заключения договора. Что касается влияния налогового законодательства на выбор метода заключения договора, то, как отмечалось, утверждение о том, что такое законодательство может влиять на выбор метода, является обоснованным, поскольку налоговые законодательства в значительной степени различаются в разных странах, и было бы невозможно полностью перечислить все возможные пути воздействия такого законодательства на выбор метода заключения договора. Было высказано мнение о том, что описание каждого метода заключения договора должно включать перечень факторов, которые могут повлиять на стороны в выборе метода (например, наличие или отсутствие у заказчика технического или административно-управленческого потенциала или необходимость в использовании конкретного метода назначения цен).

106. Что касается договора "под ключ", то здесь отмечалось, что пункты, в которых рассматривается этот метод заключения договора, будут включены в раздел, в котором говорится о случаях, когда в строительстве участвует лишь одна сторона. Далее в разделе будет дано четкое описание основных характеристик договора "под ключ" без какого-либо определения. Отмечалось, что некоторые элементы, считающиеся характерными для метода заключения договора "под ключ" (например, то обстоятельство, что подрядчик обязан завершить строительство к установленной дате), будут также применены в отношении договоров другого вида; кроме того, было высказано мнение, что такие элементы не должны использоваться при описании. Однако отмечалось, что может возникнуть необходимость включить такие элементы для полноты описания.

107. Что касается факторов, которые могут влиять на выбор метода заключения договора "под ключ" заказчиками в развивающихся странах, то было отмечено, что соответствующим фактором может быть не общий уровень промышленного развития страны, а уровень технического потенциала в конкретной области, в которой должен быть сооружен объект. Было также высказано мнение, что в руководстве необходимо отразить то обстоятельство, что метод заключения договора "под ключ" не является единственным методом решения проблемы, связанной с отсутствием технического потенциала и стоящей перед развивающимися странами (например, может быть также использовано заключение всеобъемлющего договора).

108. Было высказано общее мнение, что в главе должны рассматриваться возможные преимущества и недостатки договора "под ключ". Однако описание таких преимуществ и недостатков не должно носить категорический характер - было бы лучше, если бы в руководстве делался упор на то, как можно ослабить действие возможных недостатков. Отмечалось, что в пункте 8 не разъясняется, что преимущества конкуренции в отношении проектирования работ возникают в результате представления ряда предложений, а не как следствие самого метода заключения договора

"под ключ". Когда представляется ряд предложений, то возникают трудности в сопоставлении различных предложений "под ключ" (пункт 9). Поэтому было сделано предложение опустить пункты 8 и 9, поскольку рассматриваемые в них вопросы будут упоминаться в главе, в которой говорится о процедуре заключения договора. Было высказано мнение, что следует опустить последнее предложение пункта 10, поскольку выраженная в нем мысль не согласуется с практикой. Однако раздавались также голоса в пользу сохранения этой мысли, но без особого упора на нее.

109. Что касается метода заключения всеобъемлющего договора, то отмечалось, что термин "всеобъемлющий договор" нечасто употребляется на практике либо употребляется в другом значении; было бы достаточно, если бы в главе описывался сам подход, но не использовался данный термин. Также отмечалось, что термин "координация" (пункт 13) использовался в других главах руководства, в которых говорилось о деятельности нескольких лиц, и что такое его использование должно носить последовательный характер. Кроме того, употребление термина "специалист" для обозначения только лиц, осуществляющих подготовку проекта, может ввести в заблуждение, ибо специалистами являются также и многие другие лица, вовлеченные в процесс строительства.

110. Отмечалось, что в пункте 12 следует указать в качестве основного необходимого условия для принятия такого метода, что подготовка проекта должна быть завершена до заключения контракта. Подчеркивалось также, что заявление о том, что подрядчик не несет ответственности в случае несоответствия объекта условиям договора, является неверным, поскольку подрядчик при ведении строительных работ всегда должен руководствоваться взятыми на себя договорными обязательствами. Возможно, было бы целесообразнее указать, что подрядчик не несет ответственность за те погрешности, которые обуславливаются предоставленным заказчиком проектом. В этой связи было высказано мнение, что, даже если проект предоставлен заказчиком, в соответствии с определенными правовыми системами, подрядчик обязан обращать внимание заказчика на погрешности в проекте. Однако отмечалось, что в соответствии с другими правовыми системами на подрядчика не возлагается подобное обязательство.

111. Отмечалось, что в описании преимуществ и недостатков этого метода (пункт 13), возможно, следует внести некоторые изменения, с тем чтобы обеспечить должную сбалансированность. Например, одному из возможных преимуществ такого метода, состоящему в том, что специалист, разрабатывающий проект, не будет стремиться делать это в ущерб некоторым характеристикам объекта (например, долговечности, надежности), можно было бы противопоставить возможный недостаток, заключающийся в том, что этот специалист не заинтересован в подготовке экономического проекта. Кроме того, при описании этого метода можно было бы отметить тот факт, что он имеет некоторые потенциальные недостатки. Однако указывалось, что такой метод представляет собой лишь один из вариантов общего подхода, предусматривающего ведение строительства более чем одной стороной, и что в измененной редакции этой главы можно было бы показать, что такой метод может иметь, по крайней мере, некоторые недостатки, свойственные общему подходу, предусматривающему ведение строительства более чем одной стороной. Высказывалось мнение, что еще одно преимущество такого метода состоит в том, что он позволяет заказчику использовать различные источники финансирования для целей контракта. Отмечалось также, что в пункте 13 возможность использования процедуры торгов и ее преимущества в рамках всеобъемлющего договора следовало бы рассматривать без увязки с описанием самого метода.

112. В целом отмечалось согласие в отношении того, что договор "продукция на руки" является одним из вариантов контракта "под ключ" и поэтому должен рассматриваться как таковой. Однако следует также уточнить различия между этими двумя методами, и общие для обоих методов элементы (т.е. эксплуатация объектов

в течение периода испытаний и подготовка персонала заказчика) не имеют практического значения для определения особенностей договора "продукция на руки". Кроме того, согласно общему мнению, имеются некоторые виды договорных отношений, которые можно охарактеризовать как отношения в рамках договора "продукция на руки". Так, иногда подрядчику вменяется в обязанности обеспечивать подготовку персонала заказчика, с тем чтобы он мог выполнять всю работу по эксплуатации объекта, хотя и под руководством управленческого персонала подрядчика. В других случаях он обязан готовить персонал заказчика к самостоятельной эксплуатационно-управленческой работе на объекте. Необходимо рекомендовать сторонам уточнять те обязательства, которые вменяются подрядчику.

113. Отмечалось, что содержащееся в пункте 15 описание преимуществ и недостатков этого метода можно было бы сбалансировать более тщательным образом. Например, тот факт, что общие затраты по такому договору могут превышать издержки по контракту "под ключ", не всегда следует рассматривать как недостаток, поскольку при более высоких затратах заказчик получает от подрядчика больший объем услуг. Не всегда также является недостатком и ограничение возможностей заказчика в плане свободного выбора персонала для целей подготовки, ибо заказчик может счесть целесообразным предоставить подрядчику право выбора на том основании, что тот лучше разбирается в этих вопросах. В этой связи отмечалось, что, вероятно, было бы уместнее вместо перечисления преимуществ и недостатков основное внимание уделить определению тех обстоятельств, при которых один метод является для заказчика более выгодным, чем другой.

114. В отношении отдельных договоров отмечалось, что описание риска, заключающегося в том, что принятие такого метода может повлечь за собой определенные погрешности или задержки в строительстве (пункт 16), можно было бы сбалансировать, увязав его с описанием возможных путей уменьшения такого риска (пункт 21). Было высказано предположение о том, что, возможно, следует уделить повышенное внимание рассмотрению целесообразности привлечения третьего лица с целью координации осуществления отдельных договоров. В руководстве необходимо также уточнить ту основу, на которой может строиться ответственность такого третьего лица (т.е. в рамках контракта или на основании применимого права), а также объем возлагаемых на него по контракту обязательств. Следует также рассмотреть и выбор соответствующего термина для обозначения такого третьего лица.

115. Высказывалось мнение, что преимущества этого метода, изложенные в пункте 18, вызывают определенные сомнения и что их следует пересмотреть. Едва ли заказчик будет осуществлять более полный контроль за участвующими в строительстве сторонами или проявлять большую гибкость в плане изменения объема и порядка ведения строительных работ. В рамках любого контракта заказчик обладает определенной степенью свободы действий в отношении вынесения распоряжения о внесении изменений в объем и порядок ведения строительных работ, и подобные изменения легче всего осуществить в том случае, если строительные работы ведутся лишь одним подрядчиком.

116. Отмечалось, что в соответствии с некоторыми правовыми системами, подрядчику вменяется в обязанности (например, на том основании, что он должен проявлять добросовестность) уведомлять заказчика об обнаруженных им в проекте погрешностях, даже если в контракте и не предусматривается такого обязательства. Однако отмечалось, что в рамках других правовых систем не предусматривается такого обязательства.

117. Что касается контрактов "полу-под ключ", то, по общему мнению, этот метод представляет собой один из вариантов общего подхода, предусматривающего ведение строительства более чем одной стороной, и его следует рассматривать

как таковой; поэтому представляется нецелесообразным употребление термина "контракты "полу-под ключ" в качестве отдельного подзаголовка. Отмечалось, что те обстоятельства, в которых привлечение к строительным работам более чем одной стороны может рассматриваться как использование метода заключения контракта "полу-под ключ", не всегда представляются ясными, поскольку не существует общей договоренности в отношении тех специфических обязательств, которые должны возлагаться на подрядчика в рамках контракта "полу-под ключ". По мнению Рабочей группы, термин "полу-под ключ" следует использовать в руководстве только в качестве примера.

118. Отмечалась необходимость более последовательного определения рассматриваемого в пунктах 22 и 23 обязательства подрядчика по контракту "полу-под ключ" определять объем и качество строительных работ. Высказывалось предположение о том, что для определения той части строительных работ, которую должен выполнить подрядчик по контракту "полу-под ключ", значение имеет не качество проделанной работы, а ее важность; соответственно, в первом предложении пункта 22 слово "большую" следовало бы заменить на слово "существенную". Указывалось также, что необходимо уточнить (пункт 24), что подрядчик по контракту "полу-под ключ" обязан лишь соблюдать условия заключенного с ним контракта и выполнять работу, обговоренную в этом контракте.

119. Указывалось, что сопоставление издержек по отдельному договору в целом и по контракту "полу-под ключ" (пункт 25) может вызвать некоторые сомнения, поскольку в данном случае единственное отличие между такими различными методами состоит лишь в том, каким образом заказчик несет одни и те же общие издержки. Отмечалось также, что простое сопоставление издержек может привести к ошибочным выводам и что подобное сопоставление следует проводить с учетом различий в качестве, с которым может быть выполнена работа в рамках различных договорных отношений.

120. Высказывалось мнение, что в соответствующем разделе руководства следует дать описание контракта на поставку комплексного промышленного оборудования. В соответствии с таким контрактом в обязанности подрядчика обычно вменяется разработка проекта, поставка необходимого оборудования, осуществление контроля за монтажом и, кроме того, он несет ответственность за качество работы. Однако работы по монтажу и гражданскому строительству могут вестись другими подрядчиками.

121. Было высказано несколько предложений относительно улучшения редакции этой главы.

ЗАВЕРШЕНИЕ, ПЕРЕДАЧА И ПРИЕМКА ОБЪЕКТА 25/

122. Было достигнуто общее согласие в том, что обсуждаемые в этой главе различные позиции следует изложить в менее жесткой нормативной форме и что секретариату следует пересмотреть вопрос об использовании слова "должен" по всей главе. Это слово не должно использоваться в том смысле, чтобы оно указывало на применение определенного правового подхода или на определенные последствия, автоматически вытекающие из определенного курса действий, избранного сторонами; скорее оно должно использоваться только лишь для указания вопросов, которые должны учитываться сторонами при составлении договора.

123. Различные мнения высказывались и в отношении терминологии, используемой в этой главе. Секретариат отметил, что слово "строительные работы" в том смысле, в котором оно используется в главе "Работы на строительной площадке", включает в себя возведение, строительство и гражданское строительство, в то время как в этой главе данное слово использовалось в более широком смысле,

охватывая все обязательства подрядчика. Выражались мнения о том, что, хотя это слово можно было бы использовать в более узком смысле, например применительно только к гражданскому строительству, оно также могло бы быть использовано для выражения более широкого ряда функций. Другое же мнение заключалось в том, что нет необходимости использовать это слово в одном и том же смысле в каждой главе руководства, когда его значение и употребление ясны читателю в каждом отдельном случае. Было внесено предложение о том, чтобы термин "строительство объекта по договору" относился ко всему, что могло бы быть выполнено подрядчиком. Было выражено мнение о том, что формулировка "передача объекта заказчику" является предпочтительной по сравнению с формулировкой "передача строительства". Было достигнуто общее согласие в том, что секретариат должен принять к сведению проблемы, обусловленные применением термина "строительные работы", и должен использовать этот термин таким образом, чтобы не допустить недоразумений.

124. В отношении слова "возведение" было выражено мнение, что этот термин относится к области искусства и используется в договорах о строительстве объекта. Однако было выражено и другое мнение, согласно которому это слово является слишком узким по значению и не всегда применяется на практике. Было предложено слово "сооружение" как более предпочтительное по сравнению со словом "возведение". Было достигнуто общее согласие в том, что слово *installation* должно использоваться во французском варианте главы. Было выражено мнение о том, что слово "акт" не должно использоваться в связи с договором о строительстве объекта; было выдвинуто предложение о том, чтобы вместо него использовать слова "сертификат", "протоколы" или "заявление". Было отмечено, что важным в этом отношении является подписание договора обеими сторонами. Было достигнуто общее согласие в том, что термин *procès verbal* должен быть использован во французском варианте данной главы вместо слова "акт" (*protocol*).

125. Были выражены мнения о том, что определенные места этой главы представляют собой повторение и что раздел "Общие замечания" необходимо изложить в более общей форме. Что касается последнего предложения пункта 1, то было выражено мнение о том, что в руководстве должны быть четко определены обязательства, при которых, по-видимому, будет даваться санкция, а также определить, является ли такое действие следствием применимого закона или же оно должно предусматриваться в договоре. Согласно еще одному мнению, "возведение" должно быть добавлено в перечисление оборудования, материалов и услуг в первом предложении пункта 1, предоставление которых должно привести к завершению строительства, поскольку возведение обычно не рассматривается как предоставление какой-либо одной услуги.

126. Высказывалось мнение о том, что в руководстве должна рассматриваться взаимозависимость между договором на строительство и завершением, передачей и приемкой объекта, поскольку последовательность и реализация последних будет зависеть от вида договора на строительство. Такое рассмотрение, возможно, потребует составления двух отдельных пунктов вместо существующего пункта 2. Первое предложение в пункте 2 рассматривалось как содержащее в себе ошибочную посылку о том, что завершение, передача и приемка объекта имеют место не во всех случаях. В этой связи было выражено мнение, что каждое из этих мероприятий будет осуществляться во всех случаях, и речь идет лишь о том, когда и в какой последовательности они будут осуществляться. Согласно этой точке зрения, однако, возможны случаи, когда некоторых из этих мероприятий просто не будет. В отношении последнего предложения пункта 3 было отмечено, что передача объекта будет осуществляться даже тогда, когда предприятие находится в физическом владении заказчика, поскольку он должен на каком-то

этапе осуществить приемку предприятия. В соответствии с другой же точкой зрения передача будет проходить в два этапа: предварительная передача, когда начинается гарантийный период, и окончательная передача в конце гарантийного периода.

127. Было выражено мнение о том, что заголовок раздела В этой главы необходимо изменить, с тем чтобы более точно отразить суть этого раздела; был предложен заголовок "Физическое завершение строительства". В отношении пунктов 6 и 7 было высказано мнение о том, что право требовать от подрядчика проведения дополнительных или измененных испытаний и нести все расходы, связанные с такими испытаниями, должно предоставляться заказчику только в том случае, если это оговорено в контракте. В этой связи были внесены предложения опустить первое предложение пункта 6 и два последних предложения пункта 7. Было внесено также предложение полностью опустить пункт 6. Согласно еще одному мнению, в пункте 7 необходимо указать, что подрядчика можно обязать нести все расходы, связанные с дополнительными или измененными испытаниями, даже в том случае, если эти испытания не являются установившейся практикой в данной отрасли промышленности.

128. В связи с пунктом 6 было высказано замечание, что проблема дополнительных или измененных испытаний заключается не только в том, что такие испытания могут нанести ущерб объекту, но также и в том, какие действия следует предпринимать в ситуации, когда в результате дополнительных или измененных испытаний были обнаружены дефекты, которые не были вскрыты в ходе испытаний, оговоренных в контракте. Было высказано общее мнение о том, что сторонам следует предусматривать в контрактах способы урегулирования подобного положения.

129. Было отмечено, что большинство положений проекта главы не применимы к объектам гражданского строительства. В этой связи было высказано мнение о том, что в руководстве следует сослаться только на "рабочие испытания", а не на "испытания оборудования без рабочей нагрузки", поскольку, если речь идет об объекте гражданского строительства, испытания оборудования без рабочей нагрузки не проводятся. Кроме того, было внесено предложение разъяснить в руководстве, в каких случаях можно проводить эксплуатационные испытания только после полного завершения строительства.

130. В отношении отсутствия заказчика на испытаниях оборудования без рабочей нагрузки было высказано мнение, что подрядчик должен иметь право проводить испытания в отсутствие заказчика только в том случае, если заказчик не имел права просить отложить эти испытания или не просил их отложить. Кроме того, если заказчик не смог присутствовать на испытаниях по независящей от обеих сторон причине и он уведомил об этом подрядчика и просил перенести, отложить или повторить эти испытания, расходы на перенос, отсрочку или повтор этих испытаний следует покрывать в соответствии с процедурами, указанными в контракте, и каждой стороне следует нести любые ее дополнительные расходы. Было также высказано мнение о том, что контракт должен обязывать стороны сотрудничать в целях успешного завершения испытаний. Было отмечено, что формулировки пунктов 9 и 10 и формулировки пунктов 24 и 25 почти идентичны, и секретариат просили изучить возможности, для того чтобы избежать подобного повтора, возможно с помощью соответствующих перекрестных ссылок.

131. Отмечалось, что в случае присутствия при проведении испытаний оборудования без рабочей нагрузки инспектирующей организации, она может рекомендовать произвести в работе изменения, с которыми подрядчик может не согласиться, и было предложено, чтобы в контракте для такой ситуации был предусмотрен механизм разрешения споров. Однако было высказано общее мнение о том, что, поскольку подобные случаи будут связаны либо с соответствием объекта установленным нормам, либо с требованием заказчика произвести изменения, в данную главу следует лишь включить ссылки на те главы, в которых рассматриваются эти вопросы.

132. Было высказано мнение, что пункт 11 должен касаться характера и роли инспектирующей организации, участвующей в испытаниях оборудования без рабочей нагрузки. Однако, согласно другому мнению, роль инспектирующей организации заключается только в организации проведения испытаний либо от имени подрядчика, либо от имени заказчика, и пункт 11 следует оставить в его нынешней редакции. В целом было достигнуто согласие, что специалист, к которому можно обращаться в случае возникновения разногласий между сторонами относительно толкования или оценки результатов испытаний, как упоминается в пункте 12, должен быть независимым специалистом, в отношении которого существует согласие между сторонами и который упомянут в контракте.

133. Было высказано мнение, что составление акта об испытаниях оборудования без рабочей нагрузки, о котором говорится в этой главе, не должно освобождать подрядчика от его ответственности за дефекты в оборудовании, материалах и дефекты объекта, обнаруженные в период опытно-производственных испытаний, эксплуатационных испытаний или в гарантийный период. В целом было достигнуто согласие о том, что в руководстве должна четко определяться взаимосвязь между актом и ответственностью подрядчика за такие дефекты и что в этой главе должна содержаться ссылка на главу, касающуюся последствий таких дефектов.

134. Было высказано мнение, что, помимо указания недостающих элементов оборудования, отсутствие которых было выявлено в ходе испытаний оборудования без рабочей нагрузки, в акте должны указываться элементы оборудования, в которых был обнаружен дефект, и период времени, в течение которого необходимо устранить дефекты, связанные с такими элементами оборудования. Было высказано мнение, что следует освобождать заказчика от подписания акта только в том случае, когда он не имеет права просить отложить испытания или не просит их отложить.

135. В целом было достигнуто согласие о том, что в контракте следует четко указывать, когда строительные работы считаются завершенными. В этой связи было высказано мнение, что эта дата должна быть датой успешного завершения испытаний оборудования без рабочей нагрузки, а не датой, предложенной подрядчиком для начала испытаний. В соответствии с другим мнением, однако, поскольку испытания могут происходить в течение длительного периода времени, стороны могли бы также рассмотреть вопрос о дате начала испытаний.

136. Было высказано мнение, что главным последствием неудачного завершения испытаний является то, что подрядчик задержит работы. В этой связи было высказано мнение, что последнее предложение пункта 13 следует изъять, поскольку не следует пытаться оговаривать в контракте любую допустимую ситуацию, которая может возникнуть. Кроме того, ситуация, о которой говорится в этом предложении, обычно надлежащим образом рассматривается в соответствии с применимым законодательством. Однако, в соответствии с другим мнением, это предложение следует сохранить. В этой связи было предложено обсудить рассматриваемый в этом предложении вопрос более подробно и затронуть в таком обсуждении последствия неспособности начать испытания оборудования без рабочей нагрузки, а также неспособности успешно завершить такие испытания. Было отмечено, что такое обсуждение можно было бы включить в рамки предлагаемого нового подраздела о правовых последствиях завершения.

137. Было высказано мнение, что необходимо разъяснить различие между передачей и приемкой объекта, а также взаимосвязь между ними. Передача объекта рассматривалась в качестве физического акта заказчика (т.е. его вступление во владение объектом), в то время как приемка объекта рассматривалась в качестве правового акта (т.е. указание заказчика на одобрение им строительства, осуществленного подрядчиком, как соответствующего условиям договора). Было отмечено, что передача и приемка могут происходить одновременно.

138. Были высказаны различные мнения в отношении правовых последствий передачи и приемки объекта. По поводу передачи было выражено мнение, что переход риска, связанного с утратой объекта или нанесением ему ущерба, не является основным правовым последствием, и было отмечено, что переход риска может происходить даже до передачи объекта. С другой стороны, было высказано мнение, что переход риска - это одно из наиболее важных правовых последствий передачи объекта. Другое мнение заключалось в том, что еще одним важным правовым последствием передачи объекта может быть начало гарантийного периода. По поводу приемки были выражены мнения о том, что риск может переходить также в момент приемки, что в этот момент может происходить передача права собственности и что гарантийный период может начинаться и в момент передачи объекта.

139. Было достигнуто общее согласие в отношении того, что в рамках руководства следует проявить гибкий подход к этим вопросам, указав, что стороны могут предусмотреть переход риска в момент передачи объекта; но что это является единственной имеющейся у них альтернативой; они могут также рассмотреть и другие варианты, такие, как договоренность о переходе риска в момент передачи права собственности или же в момент приемки. Более того, в договоре может предусматриваться гарантийный период, начинающийся в момент передачи объекта или в какой-либо другой момент, как, например, в момент приемки, а также может предусматриваться передача права собственности на объект в момент приемки. Было отмечено, что на переход риска утраты или ущерба могут повлиять предусмотренные в договоре положения относительно перехода риска утраты или ущерба в отношении установленного на объекте оборудования.

140. Было высказано мнение о том, что передача объекта может происходить до, а также после периода опытно-производственной эксплуатации, и в этой связи было предложено не указывать в пункте 14, какой из этих случаев является "правилom", а какой "исключением". Было выражено мнение, что при рассмотрении в рамках пункта 15 того случая, когда объект остается во владении подрядчика в период опытно-производственной эксплуатации, следует указать, что передача объекта произойдет после истечения периода опытно-производственной эксплуатации. Было внесено предложение рассмотреть вопрос о периоде опытно-производственной эксплуатации в рамках отдельного раздела и решить в ходе этого рассмотрения вопрос о том, какая из сторон должна предоставить рабочую силу, материалы и сырье и какая из сторон должна нести расходы по этим статьям.

141. Было отмечено, что ситуация, рассматриваемая в пунктах 17 и 18, т.е. передача объекта в случае прекращения действия договора, не касается обычных случаев передачи объекта, и было предложено рассмотреть данный вопрос в главе "Невыполнение обязательств" или в другой главе и включить в настоящую главу ссылку на эту главу.

142. В отношении акта о передаче объекта выражалось мнение о том, что в руководстве должны разграничиваться различные случаи, в которых этот акт может потребоваться. Кроме того, отмечалось, что наряду со случаем, упомянутым в пункте 19, акт о передаче также не потребует, если передача объекта осуществляется сразу же после испытаний оборудования без рабочей нагрузки. В этой связи в пункте 19 предлагалось сделать ссылку на пункт 12.

143. Предлагалось изменить заголовок раздела D, т.е. заменить слова "Acceptance of construction" словами "Acceptance of works", а также включить в пункт 21 ссылку на пункт 34 о правовых последствиях приемки объекта. Кроме того, выражалось мнение о том, что в пункте 22 следует исключить два последних предложения, в которых говорится, что может оказаться невозможным испытать или ввести в действие оборудование до завершения строительства всего объекта. Далее отмечалось, что на практике широко используется предварительная приемка объекта и что в руководстве не следует отступать от такой практики. Предлагалось разъяснить значение второго предложения в пункте 23, указав, что цели, которые ставятся при предварительной приемке, также могут быть достигнуты путем передачи объекта после проведения испытаний оборудования без рабочей нагрузки, но при условии, что подрядчик обязуется поставить недостающие единицы оборудования или же устранить дефекты, отмеченные в акте о передаче объекта.

144. Выражалось мнение о том, что в ходе обсуждения эксплуатационных испытаний должно быть выяснено, должны ли эти испытания подтвердить, что объект функционирует надлежащим образом, а также что он может производить продукцию необходимого качества и в требуемом количестве. Предлагалось разъяснить содержащееся в пункте 33 положение о возможности ввода объекта в действие в случае, если испытания проведены быть не могут, с тем чтобы указать, что это касается случая, когда испытания не могут быть проведены в связи с отсутствием инспектирующей организации.

145. Выражалось мнение о том, что в договоре должно оговариваться положение, согласно которому в случае, если одна из сторон не подписывает акт об эксплуатационных испытаниях, то его может подписать эксперт. Отмечалось, однако, что не все правовые системы допускают подписание акта экспертом. В целом все согласились, что руководство должно рекомендовать сторонам рассмотреть вопрос о том, является ли подписание протокола экспертом одним из положений, которое должно или может быть включено в договор. Выражалось мнение о том, что в договоре должен указываться период времени, в течение которого заказчик должен выполнить положение акта о приемке, поскольку срок выполнения условий акта может затрагивать определенные права и обязательства сторон, например обязательство заказчика оплатить стоимость объекта.

146. Высказывалось общее мнение относительно того, что для лиц, использующих это руководство, окажется полезным, если положения и документы, на которые делается ссылка в данной главе, будут проиллюстрированы. Секретариат просили подготовить указанные иллюстративные положения и формы, а также рассмотреть вопрос о том, поможет ли это сократить отдельные разделы главы. Кроме того, было высказано несколько предложений относительно того, как улучшить формулировки этой главы.

ПРОЦЕДУРА ЗАКЛЮЧЕНИЯ ДОГОВОРА 26/

147. Было высказано общее мнение, что вопросы, касающиеся процедур выбора подрядчика и заключения договора, имеют огромное значение для заказчика, и поэтому они должны рассматриваться в руководстве. Однако в отношении масштабов такого рассмотрения высказывались различные точки зрения. Отмечалось, что эти вопросы настолько сложны, что их невозможно полностью охватить в одной главе руководства, поскольку в таком случае эта глава будет слишком большой.

26/ A/CN.9/WG.V/WP.15/Add.10. Данный документ был представлен в ходе сессии, и было решено, что этот факт будет принят во внимание при обсуждении пересмотренного текста главы.

Отмечалось также, что Комиссия на своей восемнадцатой сессии рассмотрит вопрос о работе, которую необходимо будет проделать после завершения руководства с целью дальнейшего повышения эффективности этого руководства, и что в этой связи Комиссия может рассмотреть вопрос о подготовке приложений к руководству, в том числе и по процедурам закупок и торгов. Решение о подготовке такого приложения было бы уместно в контексте настоящей главы; однако высказывалось общее мнение, что при обсуждении Рабочей группой настоящей главы следует учитывать, что на подготовку такого приложения уйдет некоторое время. В свете приведенных выше соображений было решено обратить в этой главе внимание заказчика на вопросы, которые он должен принимать во внимание, однако не следует пытаться разработать здесь подробные решения.

148. Было высказано мнение, что в этой главе следует рассмотреть только процедуру выбора подрядчика, не затрагивая вопрос о форме договора и вступлении его в силу. Однако высказывалась и та точка зрения, что эти вопросы также следует рассмотреть в данной главе. Согласно этой точке зрения, следует шире осветить, в частности, вопрос о вступлении договора в силу. С другой стороны, отмечалось, что при подробном рассмотрении вопроса о форме договора могут возникнуть трудности, поскольку этот вопрос часто регулируется имеющими обязательную силу законодательными положениями, отражающими различные подходы. Необходимости в анализе различных национальных юридических правил в отношении этих вопросов нет; лучше просто обратить внимание сторон на такие правила.

149. В отношении названия главы высказывались различные точки зрения. Многие поддержали ту точку зрения, что заголовок должен в большей степени соответствовать основному предмету (т.е. в данном случае - торгам), рассматриваемому в данной главе. Однако никакого решения в отношении заголовка, который должен быть утвержден в конечном итоге, принято не было.

150. Высказывалась та точка зрения, что разбивка на систему открытых торгов и систему ограниченных торгов слишком категоричная. Существует целый ряд возможных решений и процедур, которых можно было бы придерживаться, начиная от системы абсолютно открытых торгов и кончая системой ограниченных торгов, о которых говорится в этой главе. Существуют также различные степени формальности при выборе заказчиком той или иной процедуры. Даже переговоры связаны с определенными формальностями процедурного характера, включая подготовку документов, которые должны служить основой для переговоров. Высказывалось мнение, что в руководстве следует рассмотреть процедуры, которых может придерживаться заказчик при проведении таких переговоров. Отмечалось, что некоторые аспекты процедур торгов, которые могут применяться в том случае, когда оферентом является частное предприятие (например, требование представить определенную документацию), могут не распространяться на те случаи, когда оферентом является государственное предприятие.

151. Многие поддержали ту точку зрения, что к рассмотрению вопроса о переговорах следует подходить так же, как и к рассмотрению вопроса о торгах, учитывая при этом их различный характер. Эта глава не должна наводить на мысль, что торги представляют собой более важный подход в деле заключения договоров о строительстве объектов, поскольку на практике такие договоры очень часто заключаются и в ходе переговоров. Кроме того, нельзя допускать, чтобы на основании этой главы сложилось впечатление, будто переговоры не позволяют использовать преимущества конкуренции. Подчеркивалось, что переговоры часто ведутся с несколькими потенциальными подрядчиками.

152. Согласно одной точке зрения, к переговорам можно прибегать даже при объявлении торгов. Однако другая точка зрения заключалась в том, что такой практики следует избегать. Кроме того, никакие условия договора, за исключением цены, не должны оставаться открытыми для обсуждения между оферентом и заказчиком. Отмечалось, что при использовании такого метода установления цены, как

возмещение расходов, было бы нецелесообразно прибегать к процедуре торгов. Согласно другому мнению, процедуру торгов можно использовать даже в этом случае. Высказывалась и та точка зрения, что в руководстве следует указать, что, когда речь идет об отдельных договорах, в отношении различных договоров можно использовать и различные процедуры. Говорилось также, что в руководстве следует указать, что в соответствии с нормами национального законодательства или положениями международных договоров для участия в торгах могут приглашаться лишь подрядчики из определенных стран или регионов. Отмечалось, что при системе открытых торгов могут возникать определенные преимущества в плане цены. Отмечалось также, что при такой системе возможность принять участие в торгах не обязательно должна предоставляться оферентам всего мира.

153. Была высказана та точка зрения, что в этой главе следует более подробно рассмотреть критерии, которые могут использоваться при оценке заявок на подряд. Отмечалось, что цена не всегда является наиболее важным критерием и что кроме нее большое значение имеют также способность оферента выполнить свои обязательства и учет в его заявке требований, выдвинутых при объявлении торгов. Предлагалось провести более четкое различие между рассмотрением заявок на подряд и их оценкой, и эти задачи должны выполняться различными органами. Высказывалось мнение, что следует разъяснить систему "двух конвертов" при оценке заявок на подряд. Предлагалось упомянуть в руководстве вероятность того, что заказчик отклонит все заявки, однако это не должно означать, что он может отклонить заявку в нарушение процедуры торгов.

154. Предлагалось рассмотреть в этой главе некоторые вопросы, касающиеся правового положения заказчика и оферентов в ходе торгов. Отмечалось, что правовое положение сторон должно определяться применимым правом. Высказывались те точки зрения, что было бы целесообразно рассмотреть и разъяснить юридические последствия, вытекающие из объявления торгов и представления заявки на подряд. Отмечалось, что в некоторых правовых системах заявка на подряд может рассматриваться как предложение, и могут возникнуть трудности при обеспечении того, чтобы оферент в течение какого-либо определенного периода времени не мог снять или изменить заявку. Высказывалась и та точка зрения, что в руководстве следует также рассмотреть возможность изменения заказчиком процедур торгов после их принятия. Было предложено шире рассмотреть проблемы, связанные с заключением договоров на основе процедуры торгов. Отмечалось, что у финансовых учреждений нет единых требований в отношении процедуры торгов. Однако высказывалось мнение, что в данной главе не следует касаться таких требований.

155. В отношении того, насколько глубоко в данной главе следует рассматривать вопрос о предварительном отборе, высказывались различные точки зрения. Согласно одной точке зрения, в этой главе следует лишь в общих чертах рассмотреть роль и преимущества предварительного отбора (пункт 9). Согласно другой точке зрения, подробная информация, которая включается в предложение принять участие в предварительном отборе (пункт 11), и вопросник, который рассылается предприятиям, желающим принять участие в предварительном отборе (пункт 12), весьма полезны для заказчика, и поэтому их не следует исключать из руководства. Было решено провести более широкое обсуждение общих условий предварительного отбора, включая причины, по которым применяется такой подход, и изложение мер, которые могут быть приняты, и отразить подробную информацию, которая содержится в пунктах 10 и 11, в примерных образцах приглашений принять участие в предварительном отборе и в вопросе для предварительного отбора. Было решено придерживаться такого же подхода в отношении приглашения принять участие в торгах. Секретариат просили подготовить примерные положения и формы и включить их в пересмотренный проект главы, который будет обсуждаться на будущей сессии Рабочей группы, когда главы с внесенными в них изменениями будут обсуждаться в целом.

156. Что касается документации, которая должна представляться потенциальными оферентами, то здесь высказывалось мнение, что больше внимания следует уделить техническим характеристикам, оговариваемым в договоре. В этой связи предлагалось также отметить в этой главе, что объект должен быть полностью или почти полностью спроектирован ко времени объявления торгов. Отмечалось, что некоторые проекты форм, упоминаемые в пункте 17, могут не во всех случаях направляться потенциальным оферентам. Предлагалось не указывать в данной главе, что гарантии проектной производительности должны представляться оферентом вместе с его заявкой на подряд. Было в целом решено, что при рассмотрении вопроса о направлении приглашения принять участие в торгах и инструкций оферентам не следует устанавливать конкретные сроки, а следует лишь порекомендовать сторонам самим решить, какие сроки являются приемлемыми.

157. Отмечалось, что на практике предлагаемые в заявке гарантии требуются не во всех случаях, и было предложено отразить это в пункте 17. Отмечалось также, что предлагаемые в заявке гарантии должны оставаться в силе в течение определенного периода времени и после момента, до которого торги остаются в силе. Предлагалось не включать в руководство рекомендацию о том, что сумма предлагаемой в заявке гарантии должна быть "достаточно большого размера", а лишь указать, что при определении этой суммы заказчик может учитывать различные факторы. Отмечалось, что форма и содержание документов, удостоверяющих полномочия, могут определяться правом страны потенциального оферента в законодательном порядке, и поэтому было бы нецелесообразно включать такие документы в перечень проектов документов, упоминаемых в пункте 17.

158. В отношении того, снять или сохранить подраздел "Обсуждение вопросов с наиболее приемлемым оферентом", мнения разделились. Преобладала та точка зрения, что этот подраздел следует сохранить, а слова "с целью удовлетворения заказчика" в пункте 32 следует заменить словами "с целью удовлетворения обеих сторон". В пункте 34 предлагалось добавить после слов "гарантии проектной производительности" слова "если это предусмотрено условиями торгов".

159. В целом отмечалось, что в руководстве следует обратить внимание сторон на проблемы, связанные с юридической силой договора, и что этот вопрос следует дополнительно разработать либо в этой, либо в какой-то другой главе. Отмечалось также, что сторонам следует настоятельно рекомендовать составлять договор о строительстве объекта в письменной форме, даже если применимое право и не предусматривает этого.

160. Отмечалось, что необходимо внести некоторые исправления в текст главы на арабском языке, в частности в пункты 1 и 5, а также в текст на испанском языке. Были сделаны также различные предложения редакционного характера с целью улучшения формулировок этой главы.

ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ И БУДУЩАЯ РАБОТА

161. Секретарь Комиссии информировал Рабочую группу о том, что при условии одобрения Комиссией восьмую сессию Рабочей группы намечено провести в Вене с 17 по 27 марта 1986 года. Рабочая группа согласилась с тем, что секретариат должен представить этой сессии проект введения к руководству и проекты глав "Определение проектов и выбор сторон", "Общие редакционные соображения", "Поставка оборудования и материалов", "Поставки запасных частей и обслуживание после завершения строительства" и "Урегулирование споров". Кроме того, если будет возможность, можно представить несколько пересмотренных проектов статей, которые, по мнению секретариата, было бы желательно представить для дальнейшего тщательного рассмотрения Рабочей группой в свете объема необходимых изменений.